



قلست بروني Pelita Brunei

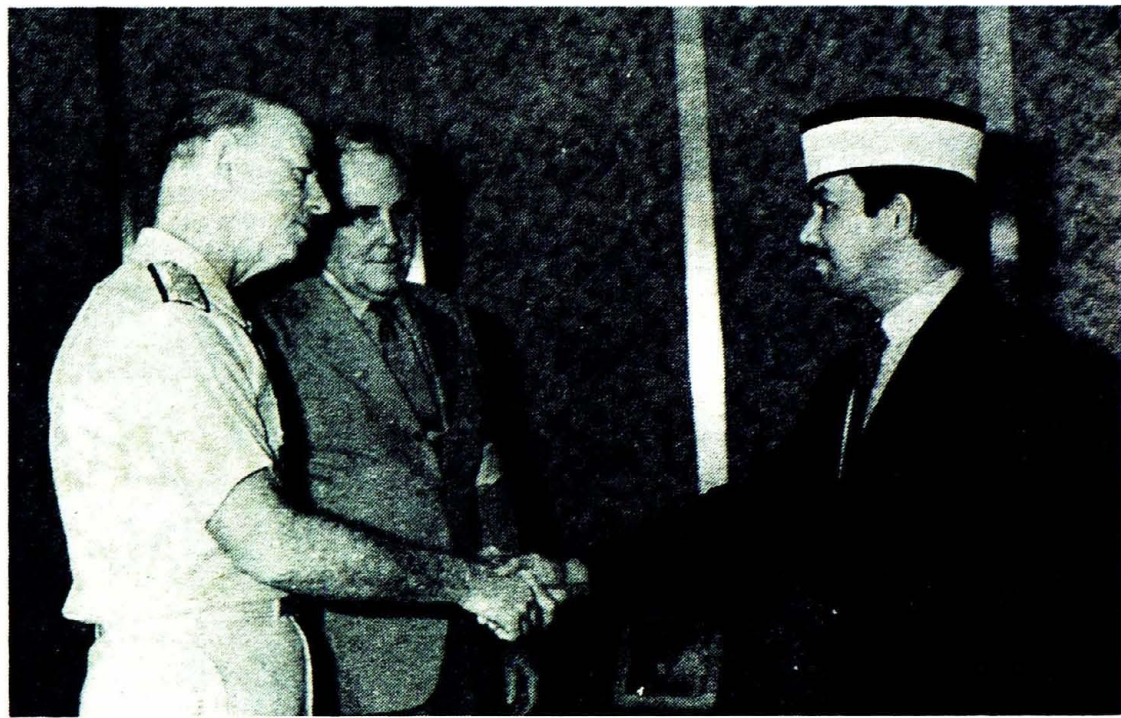
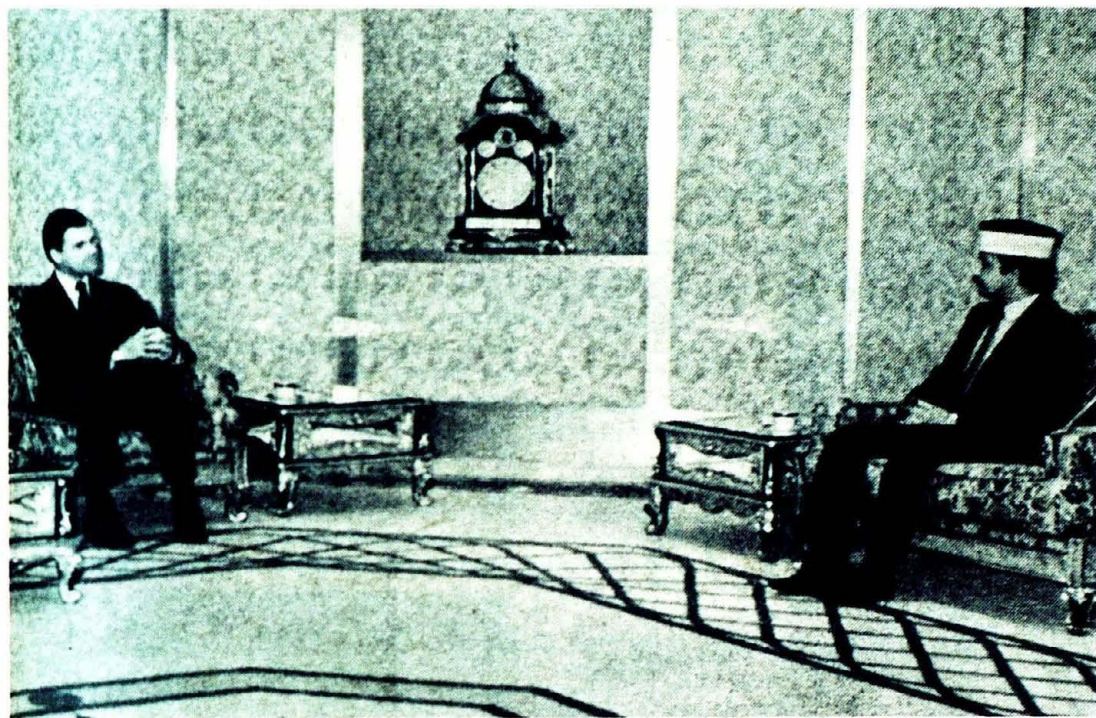
DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 31 BILANGAN 39

RABU 24 SEPTEMBER, 1986.

1407 رابو 19 محرم

PERCUMA



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima mengadap Setiausaha Rendah Parlimen bagi Angkatan Bersenjata British, Tuan Roger Freeman (atas kiri) dan Pemerintah Armada Ketujuh Amerika, Admiral Paul McCarthy (atas). — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

PETIKAN TITAH

“Perlu diingat bahawa dalam mengusahakan perkembangan negara, pelaksanaannya seharusnya berdasarkan kepada keupayaan dan juga mengikut tertib, yang dahulu didahulukan dan yang kurang adil dikemudiankan dengan sentiasa menghindarkan sebarang bentuk pembaziran.”

Dititahkan semasa Istiadat Mengadap di Lapau sempena Hari Keputeraan Baginda kali ke-37 tahun pada 15 Ogos, 1983.

Pelbagaikan ekonomi negara
**RAKYAT PERLU
LIBATKAN DIRI
SECARA AKTIF**

LABI. — Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani mengingatkan rakyat dan penduduk Mukim Labi supaya melibatkan diri secara aktif dalam usaha-usaha Kerajaan mempelbagaikan ekonomi negara.

Pengarah Penyiaran dan Penerangan itu juga menggesa rakyat dan penduduk negara ini supaya melipatg-

Oleh Mohd Salleh Abdul Latif

dakan tenaga bagi bersama-sama menjayakan Rancangan Kemajuan Negara ke-5 yang bertujuan memberikan kesejahteraan dan kemakmuran bersama.

Pengiran Badaruddin membuat seruan itu dalam Majlis Perjumpaan Penerangan anjuran Jabatan Penyiaran dan Penerangan bagi Mukim Labi yang diadakan di kawasan Balai

Lihat muka 20

TUAN ROGER FREEMAN DAN ADMIRAL PAUL MCCARTHY DITERIMA MENGADAP

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Setiausaha Rendah Parlimen bagi Angkatan Bersenjata British, Tuan Roger Freeman di Istana Nurul Iman pada petang Sabtu, 20 September lepas.

Di istana tersebut Tuan Freeman diiringi oleh Pesuruhjaya Tinggi British ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Roger Westbrook dan Timbalannya, Tuan Robert Harris.

Terdahulu sebelum itu Tuan Freeman telah mengadap ke hadapan majlis Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri.

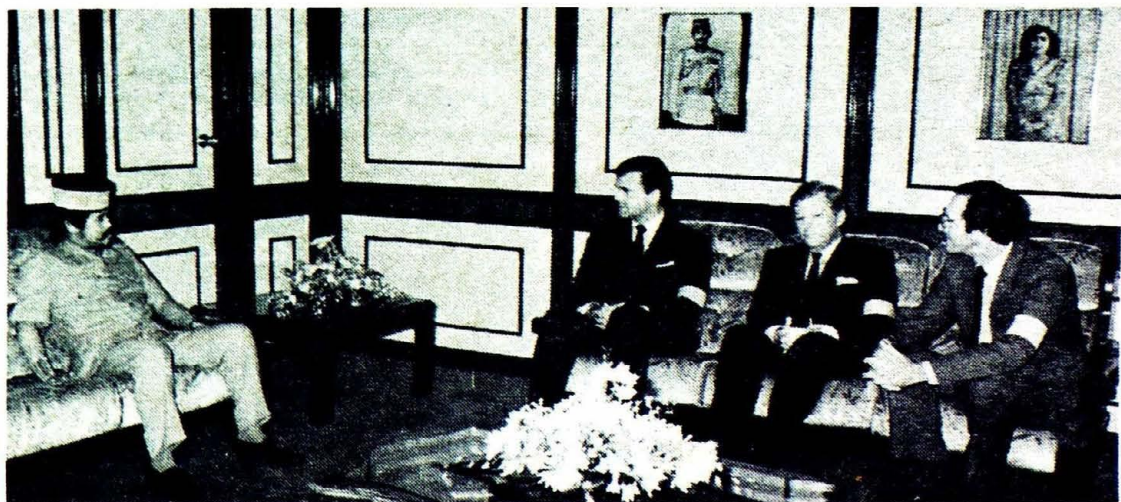
Majlis itu telah berlangsung di bangunan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri di Jalan Subok pada sebelah pagi hari tersebut.

Sementara itu, di Istiadat yang berasingan, juga di

Istana Nurul Iman pada hari yang sama Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menerima mengadap Pemerintah Armada Ketujuh

Amerika, Admiral Paul McCarthy.

Admiral McCarty telah diiringi oleh Duta Besar Amerika Syarikat ke negara ini, Tuan Yang Terutama Tuan Barrington King.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri ketika menerima mengadap Setiausaha Rendah Parlimen bagi Angkatan Bersenjata British, Tuan Roger Freeman. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Peperiksaan Sijil Perdagangan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Peperiksaan Sijil Perdagangan Brunei akan diadakan pada 7 dan 14 Disember depan. Calon-calon dari Kelas Pelajaran Lanjutan yang ingin memasuki peperik-

saan tersebut dikehendaki mendaftar melalui Penyelia-Penyelia Pelajaran dan guru-guru kelas perdagangan di sekolah masing-masing.

Bagi calon-calon-persendirian bolehlah mendaftar terus ke Lembaga Peperik-

saan Brunei. Borang yang telah diisi berserta wang pembayaran hendaklah di hantar ke Lembaga Peperiksaan di Lapangan Terbang Lama Berakas tidak lewat dari 30 September ini.

MANISNYA IMAN

“DAN mereka (Yang beriman dan beramal salih) diberi petunjuk kepada mengucapkan kata-kata yang baik, serta diberi petunjuk ke jalan Allah yang amat terpuji.” — Tafsir ayat 24 Surah Al-Hajj.



Pelita Brunei
BERITA KEMERDEKAAN

24 SEPTEMBER, 1986

*Dengan nama Allah yang Maha
Pemurah dan Maha Penyayang*

MENINGKATKAN KEWIBAWAAN ANGKATAN PERTAHANAN KITA

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pernah bertitah bahawa tanggungjawab dan taat setia yang sentiasa wujud dalam semua peringkat Angkatan Bersenjata Diraja Brunei telah menjadikan angkatan ini berkembang maju sebagai sebuah angkatan pertahanan yang terlatih, berdisiplin dan mempunyai peralatan perang yang moden. Sanjungan ini dititahkan Baginda sempena Jubli Perak tertubuhnya Angkatan Bersenjata Diraja

Brunei pada bulan Mei lepas.

Dunia luar ketika ini memang mengakui keunggulan serta kewibawaan angkatan pertahanan kita. Keunggulan dalam memiliki peralatan perang seperti peluru berpandu 'Ex-ocet' dan 'Rapiet', kereta kebal jenis 'Scorpion' seiring dengan keunggulan semangat perwira dan kesetiaan penuh para anggotanya kepada pucuk pimpinan Baginda. Kesetiaan ini adalah teras yang cukup kukuh dalam menjamin keselamatan dan keamanan negara kita.

Kewibawaan angkatan pertahanan kita juga terserlah dalam berbagai bidang termasuk di bidang sukan dan kemasyarakatan.

Bagi memastikan kewibawaan sentiasa berada di tahap yang tinggi, angkatan pertahanan kita dengan tidak kendur-kendurnya mengadakan latihan-latihan perang dalam dan luar negeri. Latihan-latihan perang ini bertujuan antara lain untuk menambah kecekapan dan meninggikan mutu perkhidmatan anggota tentera yang telah sedia ada.

Latihan Nekad Murni, umpamanya, telah menguji kebolehan angkatan pertahanan kita dalam suatu peperangan terhad. Melatih kecekapan unit-unit kecil dalam memberi sebarang bantuan kepada unit-unit besar seperti Batalion Pertama dan Kedua dari segi urusan kerjasama dalam operasi peperangan, di samping menguji kecekapan bantuan logistik dari segi perbekalan alat dan perkakas perang.

Latihan ini juga meningkatkan kewaspadaan unit-unit lain seperti Skuadron Kereta Perisai, Skuadron Jurutera Pengempur, Skuadron Pertahanan Udara dan Skuadron Tempur Khas, di samping kebolehan siap sedia Tentera Darat, Bahagian Rondaan Sungai, Workshop dan Logistik yang bertindak sebagai unit-unit pembantu.

Di samping program latihan yang diberikan dalam negeri, anggota-anggota tentera kita juga berpeluang untuk menambah pengetahuan dan kecekapan mereka dengan menjalani latihan-latihan di luar negeri. Umpamanya Latihan Keringat Sepuluh selama tiga minggu yang bermula di Hong Kong minggu ini dan melibatkan hampir tiga ratus orang anggota tentera kita. Sekumpulan lagi anggota tentera kita ketika ini sedang menjalani latihan selama sebulan di Oman. Anggota-anggota tentera kita juga mendapat faedah dari rancangan-rancangan lawatan ke luar negeri yang diaturkan bagi mereka umpamanya lawatan ke Malaysia dan Indonesia yang bermula awal minggu ini. Lawatan-lawatan seperti ini yang pernah dilakukan oleh angkatan pertahanan kita di masa-masa yang lalu, seringkali melibatkan latihan tentera bersama dengan angkatan pertahanan negara-negara sahabat yang dikunjungi.

Anggota-anggota tentera kita juga sering mengalu-alukan rakan-rakan sejawat mereka dari negara-negara jiran dan sahabat yang datang ke negara ini khusus untuk mengadakan

latihan tentera bersama. Awal bulan ini, umpamanya Angkatan Bersenjata Diraja Brunei mengalu-alukan tiga buah kapal perang Australia yang tiba ke negara ini untuk menjalani latihan bersama dengan anggota-anggota angkatan pertahanan kita. Angkatan pertahanan kita juga ketika ini menjadi tuan rumah kepada sekumpulan 50 orang anggota tentera Kesultanan Oman yang tiba di negara ini di bawah satu rancangan pertukaran di antara kedua buah negara. Latihan-latihan bersama juga diadakan dengan anggota-anggota Angkatan Bersenjata Republik Singapura yang ditempatkan di negara ini khusus untuk menjalani latihan hutan.

Ketibaan rombongan angkatan-angkatan bersenjata dari negara-negara jiran dan sahabat khusus untuk mengadakan latihan bersama dengan rakan-rakan sejawat mereka di negara ini secara langsung bolehlah dianggap sebagai satu pengiktirafan antarabangsa tentang keunggulan dan kewibawaan angkatan pertahanan kita. Dan yang lebih penting lagi ialah manfaatnya kepada anggota-anggota tentera kita, bukan saja dari segi menambah kemahiran ketenteraan mereka, malah juga akan mendedahkan mereka kepada pengalaman dan ilmu pengetahuan yang baru dalam berbagai bidang ketenteraan. Dengan pengalaman dan ilmu pengetahuan serta kemahiran yang senantiasa dipertingkatkan dari masa ke masa, kemampuan dan keupayaan angkatan pertahanan kita tidak dipersoalkan lagi.

Usaha menyebarkan buku kepada orang ramai PROSES PENERBITAN BERKAIT RAPAT DENGAN PENULIS

TEKS ucapan Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Sidek bin Yahya ketika merasmikan Bengkel Penerbitan Buku anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka, Negara Brunei Darussalam dengan kerjasama British Council bertempat di Bilik Pameran, DBP pada 1 September, 1986.

Brunei Darussalam dalam kenangan

KERAJAAN Brunei buat pertama kalinya telah menyemak kembali tanggagaji pegawai dan kakitangan Kerajaan pada tahun 1948. Kemudian pada tahun 1954, kenaikan tanggagaji yang baru dan telah mendapat kelulusan itu telah pun dibuat pembayaran tunggakan bermula Mac 1954.

Susunan tambahan kenaikan tanggagaji pada tahun 1954 itu ialah bermula dari \$12.00 sebulan bagi kakitangan Kerajaan yang belum berkahwin, manakala yang sudah berumah tangga pula menerima tambahan kenaikan sebanyak \$70.00 sebulan.

Kerajaan juga pada waktu itu telah menentukan sokongan-sokongan bagi meneliti kenaikan gaji kakitangan Kerajaan melalui pengalaman bekerja serta kelamaan atau kekuanannya. Di samping itu, kelulusan akademik, dan pengetahuan di segi teknikal juga diperhitungkan dalam menentukan kecemerlangan pelaksanaan tugas seseorang.

yang rendah dan mudah diperolehi di mana-mana. Dengan alasan ini untuk beberapa dekad yang akan datang, saya masih percaya bahan cetak masih menjadi sumber utama untuk memperoleh ilmu dan pengetahuan yang diperlukan.

Pada peringkat awal pertumbuhan industri penerbitan buku lebih merupakan sebagai satu usaha mencetak buku untuk diperniagakan. Tetapi hari ini ruang lingkup penerbitan sudah lebih dari urusan yang berdasarkan komersial semata-mata. Hari ini proses penerbitan buku adalah usaha untuk membantu proses intelektualisasi dan pembudayaan masyarakat.

TENAGA PENULIS

Dalam proses penerbitan, kita melihat terdapat rangkaian tenaga yang terlibat dalam usaha menerbitkan sesebuah karya atau buku. Mula-mula tenaga yang terlibat adalah tenaga penulis, penterjemah atau editor. Inilah tenaga penting dalam rangka penerbitan sesuatu bahan karya atau buku.

Lihat muka 7

Ciptaan mesin cetak yang dicipta lebih awal mempunyai keupayaan yang rendah tetapi dewasa ini mesin cetak ini menjadi ciptaan yang penting dalam dunia perhubungan sekarang. Mesin ini bukan sahaja membantu untuk menyebarkan berita dan pengetahuan malah ia membuka pintu tamadun dan peradaban dunia. Kita dapat membaca dan mengetahui peradaban dan kebudayaan orang lain melalui bahan cetak yang kekal hingga ke hari ini sebagai sumber menggali ilmu.

Dalam dekad terakhir ini terdapat media lain untuk menggantikan sumber menggali ilmu. Media lain yang digunakan sebagai alternatif untuk memperoleh ilmu pengetahuan ialah alat komputer, pita rakaman dan pita video yang digunakan untuk menyimpan data dan menjadi sumber menggali pengetahuan untuk menggantikan buku. Tetapi alternatif-alternatif ini belum dapat menggantikan sepenuhnya peranan yang dimainkan oleh bahan cetak oleh sebab faktor-faktor tertentu. Misalnya alat komputer, pita video dan peti televisyen diperolehi dengan kos yang tinggi sementara bahan cetak dapat disebarkan dengan kos

Toleh pandang Pelita Brunei

PELITA BRUNEI keluaran 18 Januari, 1967 mencatatkan titah ucapan Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien sempena menyambut Hari Raya Aidilfitri yang jatuh pada 12 Januari, 1967. Antara lain Almarhum bertitah:

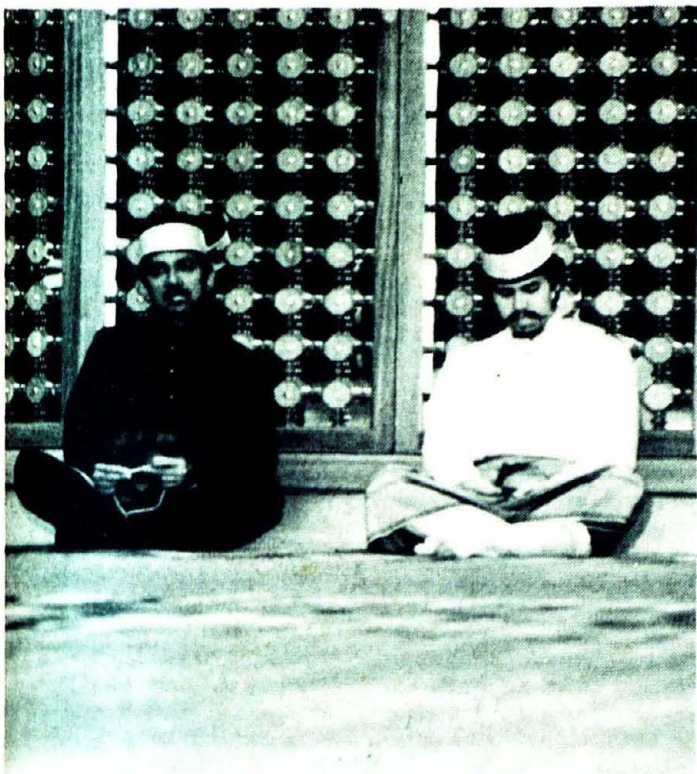
"Lazimnya dalam menyambut nikmat puasa, mereka yang laila menganut agama Islam melahirkan laila perasaan suka dan gembira yang tidak terperi itu dengan beramai-ramai dan bersendirian, sama-sama memuji kebesaran Allah dan bertakbir di rumah-rumah, di masjid-masjid di seluruh pelusuk negara, dengan memakai pakaian yang serba bersih, bersembahyang aidilfitri dan mendengarkan khutbah dan nasihat-nasihat pada membuktikan hati laila ikhlas dan kegembiraan disertai dengan ziarah-menziarahi, jamu-menjamu, bersalam-salaman antara satu dengan lain."

Dalam gambar kelihatan Almarhum sedang menerima ziarah dari rakyat selepas menunaikan sembahyang Hari Raya Aidilfitri di Masjid Omar Ali Saifuddin pada hari tersebut. Gambar ihsan Muzium Brunei.



"Media lain yang digunakan sebagai alternatif untuk memperoleh ilmu pengetahuan ialah alat komputer, pita rakaman dan pita video yang digunakan untuk menyimpan data dan menjadi sumber menggali pengetahuan untuk menggantikan buku."

PERKABUNGAN MEMASUKI HARI KEENAM BELAS HARI INI



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah ketika berangkat di majlis bertahlil di Istana Nurul Iman (atas).

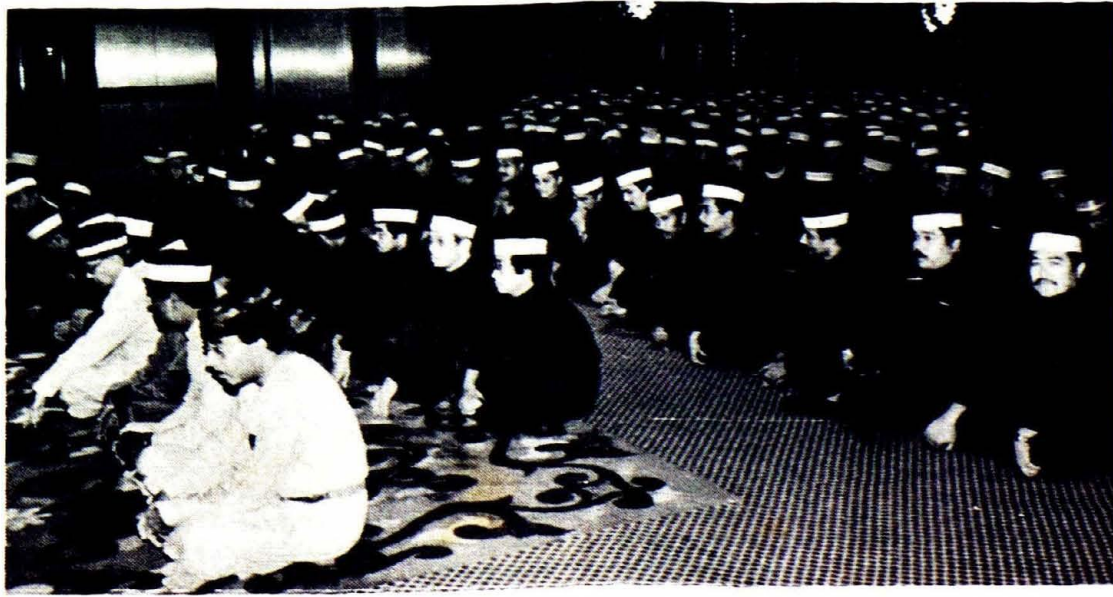
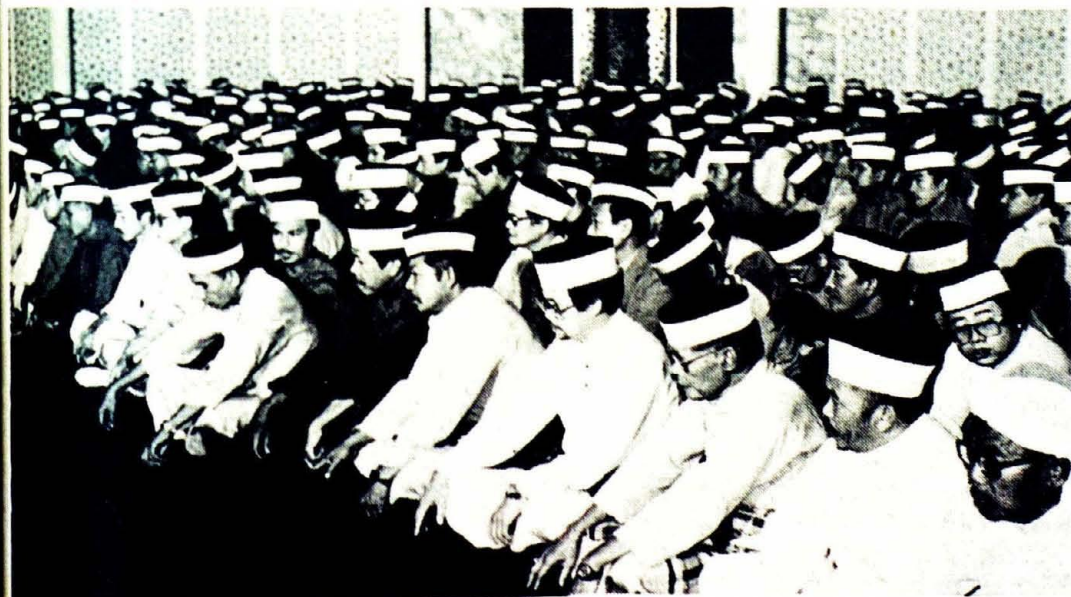
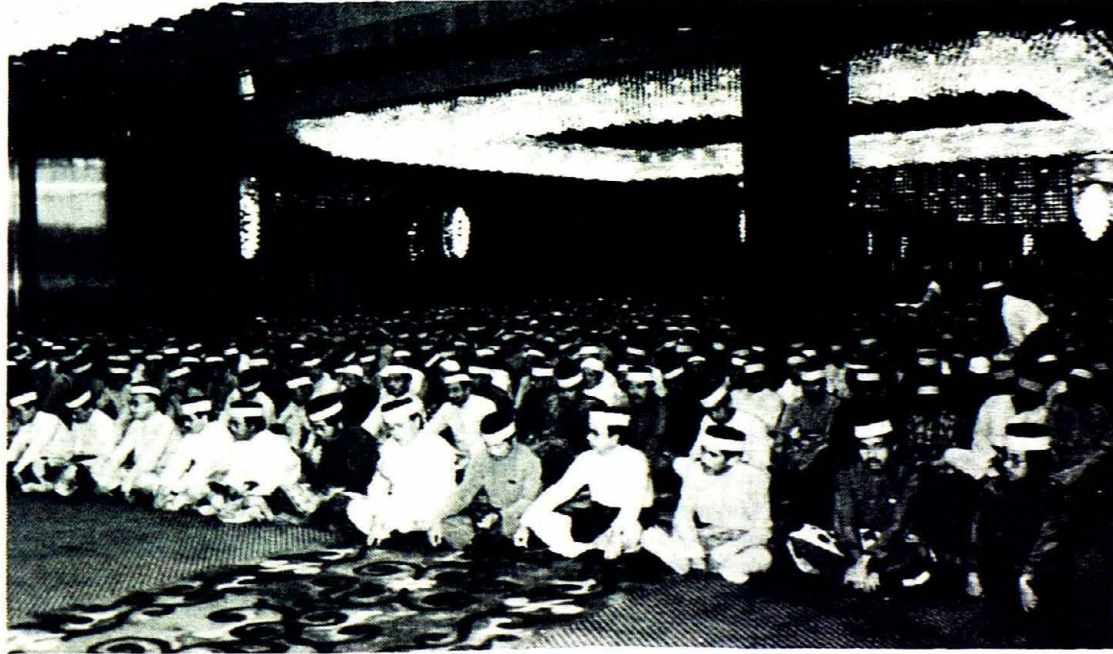
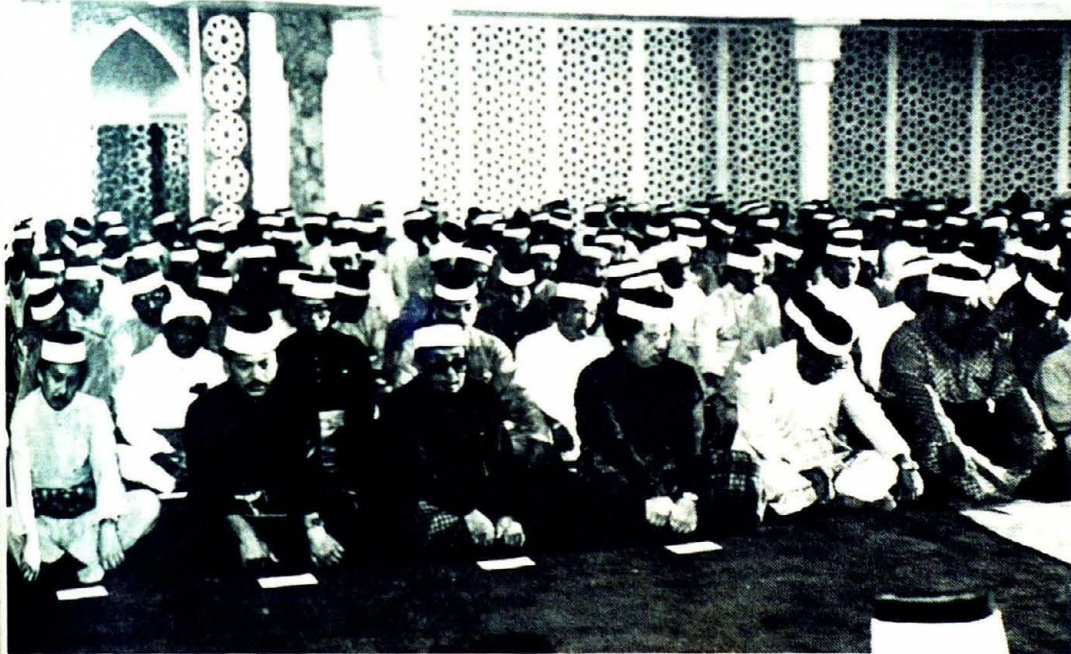
DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah mengepalai kerabat Diraja di majlis bertahlil di Kubah Makam Diraja (atas kanan).

MAJLIS bertahlil di Istana Nurul Iman dikepalai oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal, Kadi Besar Brunei Darussalam (duduk membelakangkan kamera tiga dari kanan).

MAJLIS bertahlil di Istana Nurul Iman dihadiri oleh Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Setiausaha-Setiausaha Tetap Kementerian; duta-duta negara asing; ketua-ketua jabatan Kerajaan dan pegawai-pegawai kanan Kerajaan dari berbagai jabatan Kerajaan seperti kelihatan gambar bawah.



GAMBAR-gambar oleh Haji Sharbini Taha, Pg. Abu Bakar PHO; Pg. Haji Yaakub dan Pg. Bahar PHO.



YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-347

BERTUDUNG kepala ialah perkara berhubung dengan perempuan. Semua badan perempuan itu aurat dan erti aurat ialah anggota yang mesti ditutup dengan pakaian dan dengan kain yang tidak jarang, dikecualikan muka dan dua tapak tangan, hukum menutup semua badan perempuan itu, datang perintah itu dari Al-Quran, hadis-hadis Rasulullah dan perbuatan dan kelakuan sahabat-sahabat radhiallahu anhum, perbuatan dan kelakuan sahabat radhiallahu anhum menutup semua badan perempuan itu dengan pakaian dan kain yang tidak jarang dan tiada tipis, dikatakan Ijma' Yaqini barangsiapa engkarkan menutup semua badan perempuan termasuk menutup semua kepala dan rambut kepala maka ia telah menolak Al-Quran dan hadis dan Ijma' Yaqini. Orang yang menolak Al-Quran, hadis dan Ijma' Yaqini maka orang itu telah mendustakan Al-Quran, hadis dan Ijma' Yaqini dan mendustakan Al-Quran dan apa yang berikut lepasnya itu adalah orang itu keluar dari Islam dan menjadi orang murtad.

Apabila telah diketahui bahawa bersongkok dan berserban adalah suatu dari ajaran Islam dan tradisi Islam dari awal-awal Islam zaman Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dan zaman sahabat-sahabat radhiallahu anhum dan bertudung kepala bagi perempuan suatu hukum Islam, jadi otomatis orang Islam terikat dengan ajaran Islam dan hukum-hukum Islam dengan tiada payah dikeluarkan pekeling dan canang.

Mengadap Allah Taala sehari semalam lima kali pun mesti tutup semua badan perempuan serta kepala dan rambut perempuan, kalau tidak, sembahyang tidak sah dan tidak diterima oleh Allah Taala, kalau dengan mengadap Allah tiada boleh bertelanjangan, mendedahkan anggota

dan susuk badan, mengapa kita pula membolehkan mendedahkan anggota badan yang jelita itu kepada manusia yang bersyahwat itu?

Hukum-hukum Allah Taala tiada mustahak dibawa di majlis parlimen, dan majlis mesyuarat negeri dan sebagainya, perkara yang hendak dibawa ke parlimen, dan majlis mesyuarat negeri dan sebagainya, ialah perkara undang-undang dan peraturan yang dibuat oleh manusia. Tetapi wajib sembahyang, wajib zakat, wajib puasa, wajib haji, wajib tutup kepala dan rambut semuanya oleh perempuan dan bersongkok tak payah di bawa ke parlimen, kerana hukum-hukumnya telah sabit tak boleh diurak dan tidak boleh dibatalkan

dengan membawa perkara itu seperti ke parlimen, hanya tahsilul hasil kata ulama, perkara telah sabit hendak disabitkan adalah sia-sia sahaja pada orang yang waras.

Ugama Islam itu ugama nasihat, ugama tunjuk ajar, ugama dakwah, ugama gotong-royong, ugama bimbing-membimbing, ugama bersatu-padu, pihak atas dengan pihak bawah, di antara alim dengan yang jahil, di antara miskin dengan yang kaya, ugama ingat-mengingat.

Daripada Abi Ruqayyah Tamin bin Aus Ad Deari radhiallahu anhu bahawa Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam telah bersabda: "Ugama Islam ugama nasihat, ugama ingat-mengingat dan ugama bersatu-padu."

MENUTUP KEPALA Bahagian kedua

Kami sahabat berkata: "Bagi siapa. Sabda Rasulullah yang ertinya: "Nasihat itu atau ingat-mengingat atau sokong-menyokong itu kepada Allah Taala dengan beriman dan membesarkan-Nya dan taat kepada-Nya atau kepada kitab Allah dengan beriman kepada Al-Quran dan beramal dengan ajarannya dan berpandu dengannya, dan kepada Rasul-Nya Sayidina Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dengan beriman dan menyokong baginda dan mengambil teladan daripada baginda Rasulullah dan mengikut dan taat pada perintah dan larangan-Nya, dan kepada pemimpin-pemimpin Islam daripada raja-raja, pemerintah-pemerintah dan pegawai-pegawai dan

ulama-ulama, mengingatkan mereka dan bersatu-padu di bawah pimpinan mereka dan taatkan perintah dan larangan mereka dan simpati dan bantu-membantu dalam perkara ugama, perkara hidup bersama dalam dunia sebelum akhirat." Hadis ini diriwayatkan oleh Al-Imam Muslim.

Bahkan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam mengikat ikatan taat setia kepada setengah-setengah sahabat, supaya ia berkerja menasihati, mengingat dan berdakwah kepada tiap-tiap orang Islam, setelah baginda Rasulullah mengajak seluruh umat Islam berdakwah dan sokong menyokong di antara golongan umat Islam.

Daripada sahabat Jarir bin Abdullah radhiallahu

anhu telah berkata: "Saya telah ikat taat setia dengan baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, pada mendirikan sembahyang fardu dengan cukup sempurna, dan pada mengeluarkan zakat bila ada nisab atau haul atau keduanya sekali, dan pada berdakwah dan menyokong kepada tiap-tiap seorang umat Islam."

Sahabat Jarir radhiallahu anhu dia menawarkan diri berkhidmat kepada tiap-tiap orang Islam, supaya mereka berada dalam keadaan Islam dan menjalankan tiap-tiap ajaran Islam.

Hadis ini diriwayatkan oleh Al-Imam Al-Bukhari dan Muslim.

WALLAHUAKLAM (Bersambung)



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.



JABATAN Penyiaran dan Penerangan pada minggu lalu telah mengadakan perjumpaan dengan penduduk-penduduk Mukim Keriam. Gambar atas memperlihatkan Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Pengiran Badaruddin bin Pg. Ghani (tiga dari kanan) ketika hadir di majlis tersebut. Di sebelah kanan beliau ialah Pengiran Haji Md. Yassin bin Pengiran Othman, Pemangku Timbalan Pengarah Penerangan. Sementara gambar kiri pula kelihatan penduduk-penduduk Mukim Keriam yang menghadiri majlis tersebut. Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Perjumpaan Penerangan dengan Mukim Keriam

SINAUT. — Penduduk Mukim Keriam telah memohon kepada pihak berkenaan agar pokok binjai besar yang berdekatan tepi jalan Kampong Sinaut itu akan dapat ditebang kerana pokok itu sangat membahayakan pengguna-pengguna jalan raya.

Hal ini dibangkitkan di majlis Perjumpaan Penerangan bagi Mukim Keriam anjuran Jabatan Penyiaran dan Penerangan pada 7 September lepas.

Pokok binjai besar yang dimaksudkan itu ialah sebatang pokok yang agak tua yang berhadapan dengan Sekolah Rendah Sinaut, di mana majlis perjumpaan ini diadakan.

Lebih 300 orang penduduk Mukim Keriam telah hadir. Kampong Keriam, Kampong Bukit Penggal, Kampong Luagan Duduk, Kampong Sinaut, Kampong Kupang dan Kampong Batu 18, 19 dan 20 adalah terkandung dalam Mukim Keriam.

Awang Sulaiman bin

Tahiruddin, dari Kampong Sinaut, meminta pihak bersangkutan akan dapat mengadakan kursus sivik kepada belia-belia yang menganggur.

"Kursus sivik ini perlu memandangkan adanya beberapa golongan belia yang tidak tahu mengisi masa lapang mereka," kata Awang Sulaiman.

Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani berkata, hal ini akan diambil perhatian.

Manakala itu wakil dari Jabatan Ukur, Awang Mohd. Taib bin Haji Md. Said berkata, Jabatan Ukur sentiasa memanggil dan bermesyuarat dengan firma-firma ukur swasta bagi memastikan harga yang mereka minta dalam pengukuran tanah yang dipohonkan oleh tuan-tuan tanah tidak terlalu mahal bayarannya.

"Tetapi sebagai firma yang bersifat komersial tentulah firma ukur swasta ini mengambil kira tentang keuntungan," kata Awang Mohd.

Taib sebagai menjawab soalan penduduk kampung mengenai hal tersebut.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 24 September, 1986 hingga ke hari Selasa 30 September, 1986 adalah seperti di bawah ini : —

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
September												
24	12.15	3.21	3.22	6.15	6.16	7.24	7.25	5.00	4.46	5.01	6.09	6.10
25	12.14	3.21	3.22	6.14	6.15	7.23	7.24	5.00	4.46	5.01	6.08	6.09
26	12.14	3.21	3.22	6.14	6.15	7.23	7.24	4.59	4.45	6.00	6.08	6.09
27	12.14	3.21	3.22	6.14	6.15	7.22	7.23	4.59	4.45	6.00	6.08	6.09
28	12.13	3.22	3.23	6.13	6.14	7.22	7.23	4.59	4.45	6.00	6.08	6.09
29	12.13	3.22	3.23	6.13	6.14	7.21	7.22	4.59	4.45	5.00	6.08	6.09
30	12.13	3.22	3.23	6.12	6.13	7.21	7.22	4.58	4.44	4.59	6.07	6.08

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.



Ke mana umur kita pergunakan?

KITA ALAMI LIMA PERINGKAT UMUR

Di dalam khutbah kali ini, di sempena kita berada dalam tahun Hijrah 1407, maka ada baiknya kita ada memperkatakan tentang pembahagian umur dan kehidupan yang telah dan sedang dan akan kita lalui, maka mudah-mudahan dengan itu akan dapat mengingatkan kita akan tempat kehidupan kita yang sebenar-benarnya. Mengikut Imam Habib Abdullah Al-Haddiad di dalam kitabnya "Risalah Sabilil Iddikari Waliktibar". Beliau telah membahagikan umur atau kehidupan manusia itu kepada lima bahagian, tiap-tiap bahagian dari umur itu terdapat berbagai-bagai pergolakan dan keadaan yang terus dialami oleh tiap-tiap seseorang. Ada yang berlainan, ada yang bersamaan dan ada pula setengahnya sama dan setengahnya tidak sama.

ZURIAT

Umur pertama : Dari sejak Allah Taala mencipta Nabi Adam Alahis Salam dan dibekalkan zuriat pada tulang punggungnya. Di antara zuriat itu ada yang bahagia dan ada zuriat yang celaka. Maka zuriat itu pun berpindah terus-menerus dari tulang sulbi lelaki ke dalam rahim wanita dan dari rahim wanita ke tulang sulbi lelaki. Sehingga lahirlah tiap-tiap orang dari antara ayah dan ibunya.

Umur kedua : Dari sejak lahirnya manusia dari kedua ibu bapanya ke muka dunia sehinggalah masa wafatnya dan keluarnya dari alam dunia ini.

Umur ketiga : Dari sejak keluarnya manusia dari dunia ini dengan wafatnya sehinggalah ia dibangkitkan Allah setelah ditiup sur (sangka kala), iaitulah masa ianya menunggu di alam berzakh.

Umur keempat : Dari sejak keluarnya atau dibangkitkan manusia itu dari kubur atau dari masa Allah memerintahkan supaya ditiupkan sur (sangka kala) pada hari kebangkitannya, sehinggalah tiba pada hari manusia sekalian dikumpulkan di hadapan pengadilan Allah Taala, untuk ditimbang semua amalannya serta dihisab. Sesudah itu meniti sirat, menerima kitab masing-masing dan sebagainya dari berita hal-ehwal hari kiamat baik mengenai keadaannya, kesudahannya dan kesulitannya yang bermacam-macam.

Umur kelima : Ialah dari sejak kemasukan manusia ke dalam syurga untuk kekal di dalamnya yang mana itulah umur yang tiada berhujung dan berakhir. Atau pun dari sejak kemasukan ahli-ahli neraka ke dalam neraka. Sedang keadaan itu nanti satu dengan yang lain adalah tidak sama, ada yang kekal di dalamnya buat selama-lamanya tidak ada batasan atau akhirnya lagi, itulah orang-orang kafir, selain dari itu mereka yang masuk neraka itu juga berbeza jenisnya. Ada yang bernasib baik dapat keluar dari neraka itu, mereka itu ialah orang-orang yang berdosa dari golongan ahli Tauhid, sama ada dengan mendapat syafaat atau pun tidak.

PERINGKAT UMUR KEDUA

Apa yang ingin disentuh di sini ialah peringkat umur kedua manusia itu, iaitu peringkat sejak lahir dari perut ibunya sehingga ianya meninggal dunia atau keluar dari alam dunia ini. Sebenarnya peringkat umur kedua ini adalah peringkat yang amat penting bagi diri seseorang itu, terutama untuk menempuhi peringkat-peringkat umur selepasnya terutama peringkat umur kelima yang tiada lagi akhirnya atau penyudahnya. Soalnya dengan cara apakah kita pergunakan umur kita di peringkat yang kedua ini. Iaitu peringkat yang sedang kita lalui ini. Di dalam persediaan kita untuk menempuhi peringkat-peringkat umur yang seterusnya?

Untuk itu tidak ada jawapan lain, selain daripada apa yang telah diterangkan Allah di dalam Al-Quran dengan jelas, yang mana sesiapa jua yang tidak memperdulikan atau mengambil berat mengenainya, maka akan mendapat kerugian dan penyesalan yang tiada kesudahannya. Cara yang ditunjukkan Allah itu ialah supaya kita mencari dan menyediakan bekalan dengan sebanyak-banyak bekalan. Dan bekalan itu bukanlah berupa wang ringgit atau harta dan bukan juga pangkat dan kebesaran dunia, akan tetapi bekalan itu tidak lain selain daripada takwa, iaitu takwa yang sebenar-benar takwa sebagaimana firman Allah di dalam Surat Al-Baqarah ayat 197 yang kira-kira tafsirnya :

"Sediakanlah bekalan bagi akhirat kamu maka sesungguhnya sebaik-sebaik bekalan itu ialah takwa."

JANGAN LUPA PERSEDIAAN

Kita bukanlah tidak disuruh atau digalakkan untuk mencari kesenangan hidup di masa melalui peringkat umur kedua ini. Akan tetapi janganlah sampai kita lupa akan persediaan untuk hidup kita di peringkat yang akan datang. Lantaran itu Allah telah memberi peringatan kepada kita supaya kita tidak akan terjerumus di dalam orang yang mendapat kerugian dan menyesal yang tiada berguna di akhirat nanti iaitu di peringkat umur kelima kita. Iaitu sebagaimana firman-Nya di dalam Surah Al-Munafikun ayat 9 — yang kira-kira tafsirnya :

"Wahai orang-orang yang beriman janganlah kamu dilalaikan oleh harta kekayaan kamu dan anak pinak kamu daripada mengingati Allah. Iaitu bertakwa dengan mengerjakan suruhan-Nya dan menjauhi larangan-Nya. Maka barangsiapa yang melakukan demikian maka mereka itulah orang yang rugi. Dan belanjakanlah (keluarkanlah zakat atau sedekah) dari rezeki yang Kami kurniakan kepada kamu. Sebelum maut datang kepada seseorang daripada kamu. Lalu dia berkata, Tuhanku kalaulah boleh Engkau menangguhkan matiku sedikit masa lagi, nescaya aku akan memberi sedekah dan aku akan menjadi orang yang mengerjakan dan melakukan kebajikan, sedang Tuhan tiada akan memberi tangguh kepada sesuatu jiwa apabila telah sampai ajalnya, dan Allah maha mengetahui terhadap segala yang kamu kerjakan."

Selain daripada itu Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam sendiri yang memang sifatnya amat sayang akan umatnya. Baginda tidak mahu melihat umatnya itu mendapat kesusahan baik semasa di dunia ini mahupun di akhirat nanti, lantaran itu Baginda mengingatkan kita dengan sebuah hadis Baginda yang kira-kira bermaksud :

"Rebutlah peluang lima perkara sebelum datang lima perkara: masa muda sebelum tua, masa sihat sebelum sakit, masa lapang sebelum sibuk, masa kaya sebelum papa, dan masa hidup sebelum mati."

Oleh itu wahai kaum Muslimin, marilah kita pergunakan umur kita di peringkat kedua ini dengan sebaik-baiknya. Terutama di dalam menyediakan persediaan yang secukupnya untuk kehidupan kita di peringkat umur yang kelima iaitu di akhirat nanti. Janganlah kita asyik atau dilalaikan semata-mata oleh kepentingan-kepentingan dan kemewahan dunia kerana ianya adalah bersifat sementara sedangkan kehidupan dan kebahagiaan akhirat itu adalah kekal abadi yang tiada kesudahan dan itulah kehidupan yang sebaik-baiknya.

SETIAP SEDEKAH MENDAPAT GANJARAN DARI ALLAH

SEDEKAH mempunyai banyak pengertian yang bukan saja dinilai dari segi kebendaan atau hartabenda, tetapi penilaiannya meliputi apa saja perkataan yang ditetapkan sebagai ucapan suci seperti 'Allahu akbar' 'Alhamdulillah' dan sebagainya.

Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda, ertinya: *"Sesungguhnya dengan setiap tasbeeh itu sedekah dan tiap-tiap takbir itu sedekah dan tiap-tiap tahmid itu sedekah dan tiap-tiap tahlil itu sedekah dan menyuruh dengan yang"*

maarif itu sedekah dan melarang melakukan yang mungker itu sedekah"

Dalam hadis ini menjelaskan bahawa sedekah itu bukanlah terhad pada harta dan jenisnya, tetapi boleh dengan yang lain. Misalnya bertakbir 'Allahu Akbar', bertahmid 'Alhamdulillah', bertahlil 'Laa illaaha illallah', menyuruh mengerjakan kebaikan dan melarang melakukan kejahatan adalah juga menjadi sedekah.

Bersedekah adalah untuk mendapatkan ganjaran Allah dan bukan untuk memper-

olehi sesuatu balasan dari manusia. Kerananyalah maka menurut pengajaran Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam ganjaran itu boleh didapati dengan jalan sedekah harta dan dengan yang lainnya.

Sedekah selain dari harta dapat dibahagikan kepada dua bahagian; —

1. Sedekah yang dilakukan seseorang dengan cara mengerjakan kebaikan atau belas kasihan kepada orang lain. Adakalanya sedekah seperti ini lebih utama atau lebih afdal dari bersedekah dengan harta benda. Misalnya seperti usaha menyuruh dengan kebaikan dan melarang kejahatan, yang bererti mengajak kepada menaati Allah dan menegah dari maksiat, mengajar orang lain ilmu yang berguna, menghilangkan bahaya di jalan, berdoa dan memohon keampunan untuk umat Islam semua.

Jelasnya, segala usaha kebaikan yang dilakukan oleh orang Islam untuk kebaikan orang lain, sama ada yang bersifat ilmu pengetahuan yang memberi manfaat kepada jiwa atau kepada fikiran, ataupun sesuatu perkara yang mendatangkan faedah zahir, semuanya ini menjadi sedekah bagi dirinya walaupun manfaatnya kepada orang lain. Bahkan juga menjadi sedekah buah-buahan atau tanaman yang berfaedah yang dimakan oleh manusia atau mahluk Allah yang lain ataupun dicuri oleh orang lain yang tidak serahunya.

2. Sedekah yang dilakukan seseorang kepada dirinya sen-

Menuju Keredaan Allah

diri dan faedahnya adalah untuknya. Misalnya berzikir iaitu: Takbir, tasbeeh, tahlil, istigfar, membaca Quran, berjalan ke masjid. Semua ini adalah sedekah ataupun pahala untuk dirinya sendiri.

Ini bererti anggota kita juga boleh mendatangkan kebaikan. Tegasnya semua perkara yang diharuskan agama adalah merupakan amal sedekah untuk diri sendiri dan juga orang lain, sama ada untuk dunia atau untuk akhirat. Kerana Allah tidak memandang dari segala rupa amalan melainkan yang dikerjakan semata-mata kerana mengharap keredaan Allah jua dan mengingat pula bahawa segala amal itu menurut segala maksudnya. Banyak orang yang mengerjakan taat tidak mendapat pahala dan banyak orang yang meninggalkan maksiat tidak diberi ganjaran, terkecuali apabila ia bermaksud dengan amalan itu untuk mentaati Allah semata-mata.

Demi kebaikan kita sesama Islam, jauhilah diri kita dari maksud mencari faedah untuk diri sendiri sahaja atau disebabkan usaha kita memihak disebabkan sesuatu keadaan dan pengaruh sehingga orang atau pihak yang benar tidaklah benar, sedang yang bersalah menjadi benar. Dan bersedekahlah kita demi mendatangkan kebaikan untuk kita dan orang lain, demi untuk mendapat pahala dan keredaan Allah.

Peraduan ditangguh

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama mengumumkan penangguhan beberapa acara anjuran jabatan tersebut kerana negara kita sedang dalam berkabung berikutan kemangkatan Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddien Saadul Khairi Waddien.

Peraduan membaca Al-Quran dan menghafaz ayat-ayat lazim bagi muallaf yang sepatutnya diadakan pada 13 September lepas ditunda kepada 18 Oktober ini bertempat di Pusat Dakwah Islamiah, Kampong Pulaie mulai jam 8.00 malam.

Peraduan nasyid peringkat Daerah Brunei dan Muara yang dijangka diadakan pada 14 September lepas ditunda kepada 19 Oktober dan akan diadakan di Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Batu 1½ Jalan Tutong mulai 7.30 pagi.

Peraduan yang sama bagi Daerah Tutong juga ditunda kepada 28 Oktober ini bertempat di Dewan Kemasyarakatan Tutong mulai jam 7.30 malam.

Sementara peraduan nasyid peringkat separuh akhir yang dijadualkan berlangsung pada 21 September ditunda kepada 26 Oktober depan. Manakala peraduan nasyid peringkat kebangsaan yang dijangka akan diadakan pada 4 Oktober telah ditunda kepada 9 November. Tempat-tempat diadakan belum dinyatakan.

Berikutan dengan itu juga, syarahan ugama di masjid-masjid dan surau-surau sempena sambutan awal tahun Hijrah 1407 juga dibatalkan.

DALAM bulan Zulhijah terdapatnya satu hari yang kita perlu agungkan dan besarkan dengan suatu bentuk perayaan keagamaan. Sepertimana juga halnya pada bulan Syawal yang kita besarkan dengan perayaan Aidilfitri, maka dalam bulan Zulhijah kita agungkan pula kebesaran Ilahi menerusi Hari Raya Haji atau disebut juga Hari Raya Korban.

Justeru perayaan di bulan Zulhijah yang jatuhnya pada setiap 10 haribulan itu secara spontan telah mendorong semangat keislaman kita untuk melakukan upacara korban binatang-binatang terutama kerbau dan lembu bagi masyarakat Islam di negara ini.

Kesetiaan kita melakukan amalan korban sedemikian itu tidak syak lagi didorong oleh keinginan untuk mendapat ganjaran pahala dan balasan kebajikan daripada Allah Subhanahu Wataala juga. Di samping sebagai pernyataan kepatuhan keimanan kita kepada-Nya.

Sebenarnya penyembelihan korban yang sering dilakukan oleh sebahagian besar masyarakat Islam di negara ini telah dapat kita saksikan dengan begitu ketara sekali sejak lebih satu dasawarsa kebelakangan. Lebih istimewa lagi amalan melakukan korban sebahagian besarnya diungkapkan secara beramai-ramai terutama oleh penduduk sekampung.

Ini merupakan suatu pertanda betapa masyarakat Islam di negara ini tidak mahu ketinggalan untuk sama-sama berampit-ampitan dalam memperoleh ganjaran pahala daripada Allah Subhanahu Wataala biar pun hanya sekelumit. Inilah antara kesan nyata yang dapat dirasakan sebagai masyarakat Islam yang tidak mahu ketinggalan untuk menikmati hidayah-Nya.

Amalan melakukan korban secara beramai-ramai itu juga membuktikan sikap bermuafakat dan semangat berjiran dalam sekampung yang telah kita warisi. Penerusan ke arah amalan sedemikian tentunya akan memberi nafas ketahanan dalam kehidupan dan budaya kita sebagai orang-orang Brunei yang tak lekang dik panas dan tak basah dik hujan, malah tidak hancur ditelan zaman.

Kewujudan dan keterserlahan sikap bermuafakat dan bergotong-royong dengan semangat bermuafakat yang kita warisi itu,

seterusnya masih mengenalkan identiti — siapa diri kita sebenarnya sebagai masyarakat orang-orang Brunei.

Keutuhan sikap demikian sebenarnya masih dapat kita pertahankan biarpun masyarakat kita telah dan kian terdedah kepada arus

“KEWUJUDAN dan keterserlahan sikap muafakat dan bergotong-royong dengan semangat bermuafakat yang kita warisi itu, setentunya masih mengenalkan identiti — siapa diri kita sebenarnya sebagai masyarakat orang-orang Brunei.”



TOLONG-menolong dan menghulur sedekah kepada semua insan merupakan salah satu ajaran dalam agama kita. “Nah ini bahagian-mu,” — itulah barangkali kalimat yang diucapkan oleh wanita tersebut kepada anak berke-naan ketika menyampaikan daging-daging korban.



DUDUK beramai-ramai seperti ini membuahkkan kemesraan. Lihatlah biarpun mulut kumat-kumit menuturkan sesuatu, namun tangan setiap mereka tekun menjalankan tugas masing-masing. Ada yang memotong daging dan ada pula yang menimbang dan memasukkan daging dalam bungkus. Inilah di antara budaya masyarakat kita yang tidak mahu melenyapkan sikap bergotong-royong dalam sekampung.

AMALAN MUFAKAT DAN SEMANGAT BERJIRAN

RENCANA OLEH HAJI MOHAMMAD SALIM

pengaruh budaya luar yang sentiasa membawa berbagai gejala. Ini antaranya termasuklah sikap yang berunsur ‘keakuan’ dan ‘tidak mahu ambil peduli hal orang lain.’

Sesungguhnya proses sosialisasi masyarakat kita di negara ini sememangnya tidak terkecuali pada menem-puh gejala sedemikian itu. Ini berikutan negara kita ini begitu rancak merancang berbagai pembangunan untuk kemajuan negara dan masyarakat. Apatah lagi masyarakat kita terus terdedah kepada pengaruh komunikasi moden yang mengalir menerusi berbagai media massa. Kesan-kesan negatif akan boleh mening-galkan bibitnya ke dalam masyarakat kita andainya kita alpa dan khayal menurutinya.

Kita tentu yakin bahawa ketahanan kita dalam mewarisi sikap bermuafakat dan semangat kejiranan dalam hidup bermasyarakat selama ini, sebahagian besarnya adalah juga dihasilkan oleh sikap kearkaban masyarakat kita dan ketaatan dalam menjalin silaturahmi kekeluargaan.

Betapa tidak jalinan kekeluargaan itu tetap erat

dan kuat ikatannya, kerana sememangnya dalam sekam-pung kita masih mempunyai suatu jumlah keluarga dan sanak-saudara yang ramai bilangannya. Justeru kesetiaan dalam keluarga terus mendorong kita untuk memelihara tali ke-keluargaan, maka ada pula di antara kita yang menganggap keluarga kepada jiran betapa pun ia bukan panciran keluarga yang sebenar atau yang terdekat.

Rasa kekeluargaan yang tetap bersemi dalam lubuk hati masyarakat kita orang-orang Brunei sedemikian itu akan lebih bermakna lagi dalam kehidupan bermasyarakat di negara ini, di mana dalam bulan Zulhijah pada setiap tahun ramai keluarga dan sanak saudara berada di Tanah Suci Mekah untuk menunaikan ibadah Haji — rukun Islam yang kelima.

Kita tentu dapat mem-bayangkan bahawa dalam suasana musim Haji seperti itu, sanak-saudara dan kaum kerabat, baik yang dekat apatah lagi yang berjauhan semuanya akan datang berhimpun dalam satu pertem-uan yang penuh dengan kemesraan. Pertemuan seum-

“KITA tentu yakin bahawa ketahanan kita dalam mewarisi sikap bermuafakat dan semangat kejiranan dalam hidup bermasyarakat selama ini, sebahagian besarnya adalah juga dihasilkan oleh sikap dan keakraban masyarakat kita dan ketaatan dalam menjalin silaturahmi kekeluargaan.”

pama ini sememangnya telah sering diamalkan oleh kaum keluarga kita yang terdahulu, bukan hanya setakat di musim haji malah pada saat-saat lain pun seperti di waktu-waktu suka mahupun duka.

Pertemuan seperti itu mem-buktikan kesetiaan berkeluarga. Ini setentunya terbit dari kepatuhan kita dalam menerima dan menamai kemurnian didikan agama Islam dan asuhan budaya kita yang menjadi sebahagian besar amalan dan panduan dalam kehidupan masyarakat kita.

Jelaslah betapa agama Islam sebagai satu agama dan amalan dalam cara hidup kita di negara ini sangat-sangat mementingkan nilai-nilai per-muafakatan, keharmonian dan kasih sayang. Hasilnya perpaduan ummah, lebih lagi kemesraan berkeluarga dalam masyarakat kita sentiasa terpelihara dan kekal dengan caranya sebagai salah satu bentuk budaya kita.

Setelah para jemaah berlepas ke Tanah Suci, kesayuan menyelubungi keluarga yang tinggal. Dengan iringan doa sejahtera dan sempurna mengerjakan ibadah Haji kita munajatkan kepada Ilahi untuk mereka mengiringi perpisahan itu. Dengan iringan doa juga menerusi majlis-majlis sem-bahyang berjemaah pada setiap malam Jumaat di rumah-rumah, kita muna-jatkan sebagai penghubung perpisahan, bukan setakat itu saja, bagi keluarga yang ting-gal masih tetap ringan tangan menghulurkan berbagai sedekah terutama kepada kanak-kanak sebagai mengharap balasan perlindungan Ilahi untuk para jemaah selama dalam perpisahan.

Apabila saat kepulangan para jemaah ke tanahair mendekati waktunya, kemesraan kekeluargaan terasa kembali. Secara tradisi keluarga yang tinggal mula membuat berbagai persiapan untuk menyambut kepulangan mereka. Pintu-pintu gerbang kecil terpan-pang di hadapan rumah. Pintu gerbang tersebut mem-bayangkan kasih sayang keluarga mengalu-alukan kepulangan mereka sebagai orang yang telah berjaya menahbut dan menyempur-nakan seruan Ilahi. Ianya juga seolah-olah mem-bayangkan suatu pernyataan bahawa keluarga yang tinggal tetap berada dalam aman dan sejahtera sepanjang per-pisahan.

Demikian semangat kekeluargaan dan pernyataan cara hidup masyarakat kita orang-orang Brunei yang telah membuahkkan budaya dan identitinya yang tersendiri. Dari sikap patuh kepada kekeluargaan dan taat mengamalkan ajaran-ajaran agama, telah menghasilkan pula semangat bermuafakat dan kejiranan yang murni.

Sesungguhnya masyarakat orang-orang Brunei adalah sebuah masyarakat yang taat dan sentiasa menjalin sikap berkeluarga. Kita adalah sebuah masyarakat yang sentiasa dan ingin melakukan sesuatu pekerjaan berkeba-jikan itu atas landasan muafakat dan gotong-royong. Dan hanya dengan amal-an amalan sedemikian tentunya kita sebagai masyarakat orang-orang Brunei akan terus dikenali sebagai masyarakat yang berhemah dan punya harga diri, biarpun kita sebagai salah sebuah masyarakat dunia akan terus dilanda oleh berbagai unsur pengaruh budaya luar yang tidak diingini.

“SESUNGGUHNYA masyarakat orang-orang Brunei adalah sebuah masyarakat yang taat dan sentiasa menjalin sikap berkeluarga. Kita adalah sebuah masyarakat yang sentiasa dan ingin melakukan sesuatu pekerjaan berkebajikan itu atas landasan muafakat dan gotong-royong.”

PELAJAR BERKEMAMPUAN DIBERIKAN PELUANG MENERUSKAN PENGAJIAN KE PERINGKAT IJAZAH

JALAN MUARA. — Maktab Jururawat Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatol Bolkiah mempunyai peranan yang luas di mana pelajar-pelajar yang berkemampuan akan mendapat peluang meneruskan pengajian ke peringkat ijazah atau yang lebih tinggi di luar negeri.

Pemangku Pengetua Maktab tersebut, Dayang Hajjah Rokiah binti Haji Zakiah menjelaskan demikian di Majlis Penamaan Maktab Jururawat Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatol Bolkiah yang berlangsung di Dewan Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal di sini pada 4 September lepas.

Status maktab ini adalah sebanding dengan institusi pengajian kejururawatan di negara-negara yang sudah maju," tambahnya.

Dayang Hajjah Rokiah seterusnya menjelaskan bahawa kompleks maktab yang ada sekarang ini adalah sementara sahaja yang mana maktab ini nanti akan mempunyai kompleksnya yang sendiri.

Katanya tenaga pengajar maktab ini adalah terdiri dari pakar-pakar di bidang-bidang yang tertentu dan terdapat juga beberapa orang pengajar yang diperbantukan dari sebarang laut iaitu dari

Oleh Bolhassan Haji Abu Bakar



DAYANG Hajjah Rokiah binti Haji Zakiah ketika berucap.

Department Of Nursing Studies, University of Wales, College of Medicine, Cardiff di samping tenaga pengajar tempatan.

Asas penubuhannya adalah merupakan peninggian taraf sekolah jururawat yang ada sekarang yang mana maktab ini akan menumpukan peranannya pada membekalkan pengajian-pengajian lanjutan sebagai tangga untuk mendapatkan kepakaran dan kelulusan-kelulusan yang lebih tinggi.

Seramai 27 orang penuntut yang terdiri dari 9 orang lelaki dan 18 orang perempuan akan menjalani pengajian-pengajian dalam bidang kejururawatan di maktab ini dan menjadikan mereka sebagai jururawat yang terlatih.

Maktab Jururawat Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatol Bolkiah dibuka rasmi

JALAN MUARA. — Puteri sulung kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatol Bolkiah telah berkenan berangkat merasmikan penamaan Maktab Jururawat yang berlangsung di Dewan Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal di sini pada pagi Khamis 4 September lepas.

Keberangkatan tiba Yang Teramat Mulia telah dijunjung oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Menteri Pelajaran dan Kesihatan dan



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatol Bolkiah ketika berangkat di majlis pada hari itu dengan diiringi oleh Dayang Hajjah Rokiah binti Haji Zakiah, Pemangku Pengetua maktab tersebut.

Pemangku Pengetua Maktab Jururawat, Dayang Hajjah Rokiah binti Haji Zakiah serta lain-lain pegawai kanan kerajaan.

Turut berangkat di majlis tersebut ialah adinda Yang Teramat Mulia, iaitu Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Majeedah Nuurul Bolkiah.

Maktab Jururawat tersebut kini dikenali dengan nama

Maktab Jururawat Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatol Bolkiah yang mana Yang Teramat Mulia sendiri telah merasmikannya dengan menekan punat bagi membuka tirai logo maktab itu, yang diikuti kemudiannya dengan pukulan hadrah.

Pemangku Pengetua Maktab Jururawat juga telah menyampaikan cenderamata ke hadapan majlis Yang Teramat Mulia Pengiran

Anak Puteri Rashidah Saadatol Bolkiah sejeurus selesai Yang Teramat Mulia merasmikan maktab itu.

Sebelum meninggalkan majlis, Yang Teramat Mulia seterusnya dijunjung bagi melawat bilik-bilik pengajian maktab itu.

Terdahulu sebelum itu, Pemangku Pengetua Maktab, Dayang Hajjah Rokiah telah menyampaikan ucapan alu-aluan.

NAIB CANSELOR UNIVERSITI LEEDS LAWAT KE SINI

BANDAR SERI BEGAWAN. Naib Canselor University of Leeds, Sir Edwards Parkes telah mengadakan lawatan dua hari ke negara ini bermula dari 28 hingga 29 Ogos yang lalu.

Sir Edwards telah diiringi oleh isterinya Puan Lady Parkes.

Semasa berada di sini Sir Edwards Parkes telah mengadakan kunjungan muhibah kepada Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz, Menteri Pelajaran dan

Kesihatan Negara Brunei Darussalam di Lapangan Terbang Lama, Berakas.

Di samping itu, Sir Edwards juga mengadakan perjumpaan dengan Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apong, Timbalan Naib Canselor Universiti Brunei Darussalam dan beberapa orang pegawai kanan universiti itu. Selepas mengadakan perjumpaan, Sir Edwards dibawa melawat ke beberapa bahagian kampus sementara universiti berkenaan yang terletak di Gadong.

Sementara itu, Puan Lady Parkes mengadakan perjumpaan dengan Pengarah Lem-

baga Peperiksaan, Dayang Misli binti Haji Awang dan Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani.

Dalam lawatan singkat ke negara ini, Sir Edwards Parkes dan Puan Lady Parkes juga telah berkesempatan melawat ke tempat-tempat yang menarik di negara ini antaranya termasuklah melawat Muzium di Jalan Kota Batu dan Kampung Ayer. Sir Edwards Parkes dan isterinya telah meninggalkan negara ini pada 29 Ogos yang lalu.

Sambungan dari muka 2

Tanpa adanya penulis, penterjemah atau editor kegiatan penerbitan tidak bererti langsung. Malah tidak ada apa-apa yang dapat diterbitkan tanpa adanya tenaga dari penulis atau editor.

Tenaga penulis dan editor ini juga tidak akan berfungsi tanpa adanya penerbit. Inilah tenaga awal yang diperlukan oleh seseorang penulis atau editor untuk menjadikan karya atau karangannya menjadi buku untuk tatapan disebarkan kepada orang ramai.

Pada tahap inilah bermula proses transformasi manuskrip tadi untuk diolah dalam bentuk cetakan. Penerbit berusaha untuk memindahkan manuskrip penulis dalam bentuk teknikal bahan cetak untuk memastikan bahawa buku itu akan dibeli, dibaca dan dinikmati. Pada tahap awal penerbit akan berhubung dengan pereka bentuk, ilustrator, jurugambar dan pencetak.

Sesudah siapnya rekabentuk buku dan ilustrasi, proses selanjutnya ialah perhubungan dengan pencetak yang sekali lagi akan mengolah bahan manuskrip dan ilustrasi atau gambar dalam bentuk bahan yang sedia untuk dicetak. Di sinilah bermulanya tahap awal transformasi bentuk fizikal buku yang dikehendaki oleh penerbit menjadi kenyataan. Proses di peringkat ini bermula dari proses settaip sehinggalah ke proses penjilidan.

MEMASARKAN

Proses penerbitan buku belum berakhir setakat ini, sebaik-baik sahaja buku diserahkan kepada penerbit, bermulalah satu proses untuk mengedarkan dan memasarkan buku tersebut kepada pembaca untuk dapat dinikmati kandungannya.

Dari rangkaian proses yang saya bantangkan tadi, kita menyedari bahawa untuk

menerbitkan karya bukanlah satu kerja yang dapat dijalankan oleh satu tenaga kerja. Usaha menerbitkan sesuatu karya melibatkan rangkaian proses dan tenaga, serta melibatkan banyak masa dan kewangan.

Untuk saling memahami peranan dan tanggungjawab masing-masing, setiap tenaga yang terlibat dalam rangkaian penerbitan ini hendaklah saling memahami dan memberikan kerjasama. Setiap tenaga mempunyai peranannya sendiri dan setiap tenaga ini mengambil peranan untuk melihat kesempurnaan karya yang bakal diterbitkan.

MENINGKATKAN PEMAHAMAN

Saya menduga Bengkel Penerbitan Buku yang diadakan selama empat hari ini akan menjangkau aspek-aspek luas penerbitan ini. Saya penuh yakin bahawa Bengkel Penerbitan Buku ini dengan bimbingan dari seorang pakar di bidang ini, Awang Alan George Lynch akan dapat meningkatkan pemahaman peserta di bidang yang luas ini.

Akhirnya sekali lagi saya mengucapkan terima kasih atas undangan Dewan Bahasa dan Pustaka untuk saya menyempurnakan pembukaan rasmi Bengkel Penerbitan Buku ini. Saya juga merasa sukacita atas kerjasama dan peranan yang dimainkan oleh British Council dalam mengembangkan ilmu pengetahuan 'know-how' dan dalam usaha mengeratkan kerjasama antara kedua-dua negara ini. Kepada para peserta bengkel, saya berharap supaya dapat mengambil peluang keemasan ini untuk mendalami pengetahuan dan mengisi kekurangan para peserta di bidang yang sentiasa berkembang dan mencabar ini.

Dengan mendahulukan ucapan Bismillahir rahmanir rahim, saya rasmikan Bengkel Penerbitan Buku ini.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 24 Sept. hingga 30 Sept. 1986

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Rendah Limau Manis	24.9.1986	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Rendah Pengkalan Batu	24.9.1986	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Masin	24.9.1986	Rabu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Kupang	24.9.1986	Rabu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Rendah Jerudong	27.9.1986	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	27.9.1986	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Sengkunong	27.9.1986	Sabtu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Ugama Sengkunong	27.9.1986	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Rendah OKSB Kilanas	27.9.1986	Sabtu	3.15- 4.15 "
Sekolah Rendah Bendahara Sakam Bunut	27.9.1986	Sabtu	4.30- 5.30 "
Kawasan Rumah Persatuan Kampong Tanah Jambu	28.9.1986	Ahad	9.00-10.00 pagi
Kampong Perpindahan Serasa	28.9.1986	Ahad	10.15-11.15 "
Di Hadapan Kedai Muara	28.9.1986	Ahad	11.30-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Lumapas	29.9.1986	Isnin	9.30-10.30 pagi
Sekolah Rendah Junjungan	29.9.1986	Isnin	9.00-10.00 "
Sekolah Rendah Panchor Murai	29.9.1986	Isnin	10.15-11.15 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Rendah)	29.9.1986	Isnin	2.00- 3.00 petang
Sekolah Ugama Kampong Perpindahan Berakas	29.9.1986	Isnin	3.30- 4.30 "
Sekolah Rendah OKBI Subok	30.9.1986	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Rendah Dato Mahawangsa Lambak	30.9.1986	Selasa	10.30-11.30 "

Buku mengenai Sejarah Brunei

PENGARANG ASING TULIS FAKTA YANG MENYELEWENG

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pusat Sejarah Brunei telah mendapati beberapa buah buku mengenai sejarah Brunei yang ditulis oleh pengarang-pengarang asing mempunyai fakta yang berlainan dan menyeleweng dari yang sebenarnya.

Ini telah dinyatakan oleh Timbalan Pengetua Pusat Sejarah, Awang Haji Abdul Latif bin Haji Ibrahim

kepada 20 orang penuntut Sekolah Awang Semaun yang baru-baru ini mengadakan lawatan ke Pusat Sejarah.

Menurut Awang Haji Abdul Latif, "Pada masa ini terdapat beberapa buah buku tulisan pengarang-pengarang asing mengenai Brunei dan Sejarahnya, dan ini sudah tentu terdapat banyak berlainan cerita dan pendapat. Setengah dari buku-buku tersebut mempunyai fakta berlainan dan

menyeleweng dari yang sebenarnya."

Salah sebuah buku yang mempunyai fakta yang berlainan dan menyeleweng yang dikesan oleh Pusat Sejarah ialah "White Rajah" yang ditulis oleh Steve Runcimen, jelas Awang Haji Abdul Latif.

Beliau berkata, Pusat Sejarah Brunei bertanggungjawab memberikan bukti-bukti fakta yang dari semasa

ke semasa supaya betul dengan membuat penyelidikan dan kajian sejarah kekeliruan tersebut dapat diatasi.

Awang Haji Abdul Latif juga menjelaskan, pengumpulan bahan-bahan sejarah seperti hasil penulisan sejarah Brunei Lama, manuskrip-manuskrip lama atau yang bersangkutan dengannya, adalah penting untuk dijadikan rujukan dan bahan kajian dan dibukukan bagi kegunaan orang ramai dan pengkaji sejarah sama ada dalam dan luar negeri.

"Dengan pengkajian dan penulisan sejarah yang betul Brunei akan terus berkembang menjadi sebuah negara yang sihat dan disegani," kata beliau lagi.

Dalam taklimatnya kepada penuntut-penuntut tersebut Awang Haji Abdul Latif juga memberitahu, tujuan penubuhan Pusat Sejarah antara lain ialah untuk membuat penyelidikan secara khusus tentang Sejarah Brunei dan menyusun susur galur keluarga Diraja dan Sejarah Sultan-Sultan Brunei.

Dengan adanya penyelidikan dan susunan yang betul terhadap sejarah negara itu, ujar beliau, kekeliruan yang timbul dari tulisan-tulisan pengarang-pengarang asing akan dapat diatasi dan diperbetulkan.

Untuk itu, katanya, Pusat Sejarah akan menerbitkan sebuah jurnal sejarah Brunei untuk bacaan orang ramai.

Di samping itu Pusat Sejarah juga akan menganjurkan peraduan menulis rencana sejarah Brunei yang terbuka kepada orang ramai.

Rombongan pelawat yang diketuai oleh tiga orang guru itu telah juga dibawa melawat ke Unit Penyelidikan, Arkib, dan Perpustakaan yang juga mengandungi Unit Pameran yang ditempatkan di Bangunan Lapau Lama berdekatan dengan Bangunan Pusat Sejarah yang baru di ibu negara.

Unit Pameran itu terbuka untuk lawatan orang ramai semasa waktu pejabat dengan meminta kebenaran terlebih dahulu kepada Pengetua Pusat Sejarah.



AWANG Karim bin Haji Abd. Rahman, Pegawai Sejarah, Pusat Sejarah Brunei ketika memberi penerangan berhubung dengan Salasilah Raja-Raja Brunei kepada pelawat-pelawat. — Gambar ihsan oleh Pusat Sejarah Brunei.

Hadiri persidangan Kebajikan Masyarakat di Tokyo

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seorang pegawai kanan Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan kini sedang berada di Tokyo, Jepun menghadiri persidangan Antarabangsa mengenai Kebajikan Masyarakat kali ke-23.

Dayang Zaliha binti Haji Mohiddin, Ketua Pegawai Kebajikan di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan menghadiri persidangan itu sehingga 5 September ini.

Selain mengadakan

beberapa bengkel, persidangan itu juga membuat perbincangan antara lain mengenai The Family and Community in Socio-Economic Crisis, A Critical Look at Present-Day Welfare Responses dan Strengthening For A Just Society.

International Council on Social Welfare (ICSW) adalah badan antarabangsa bukan Kerajaan yang mengandungi 76 buah komiti nasional dan 24 buah badan-badan kebajikan antarabangsa. Ia bertu-

juan bagi mengeratkan dan memajukan pembangunan kebajikan sosial di seluruh dunia, menggalakkan dan menyokong program-program kebajikan sosial, bekerjasama dalam pengetahuan, pengalaman dan data isu-isu sosial serta memberi kerjasama dengan badan-badan antarabangsa yang lain.

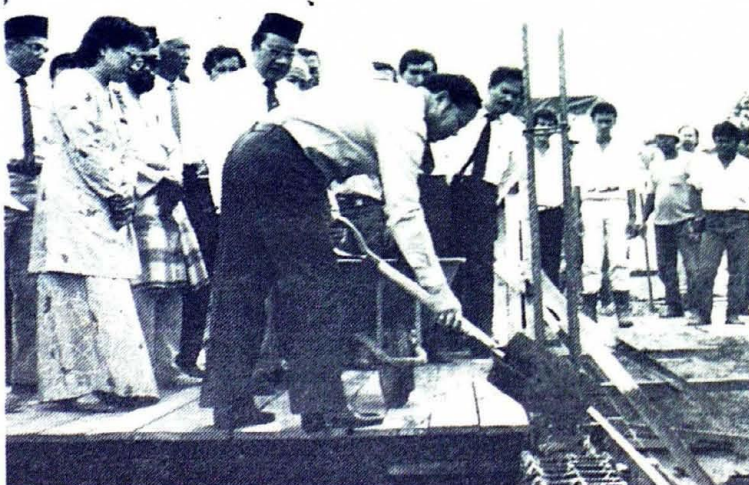
Negara Brunei Darussalam menghadiri persidangan itu bagi kali kedua, dan kali pertama pada tahun 1982. Persidangan tersebut diadakan sekali dalam empat tahun.

ANGKA TUNJUK HARGA MENINGKAT 0.3 PERATUS

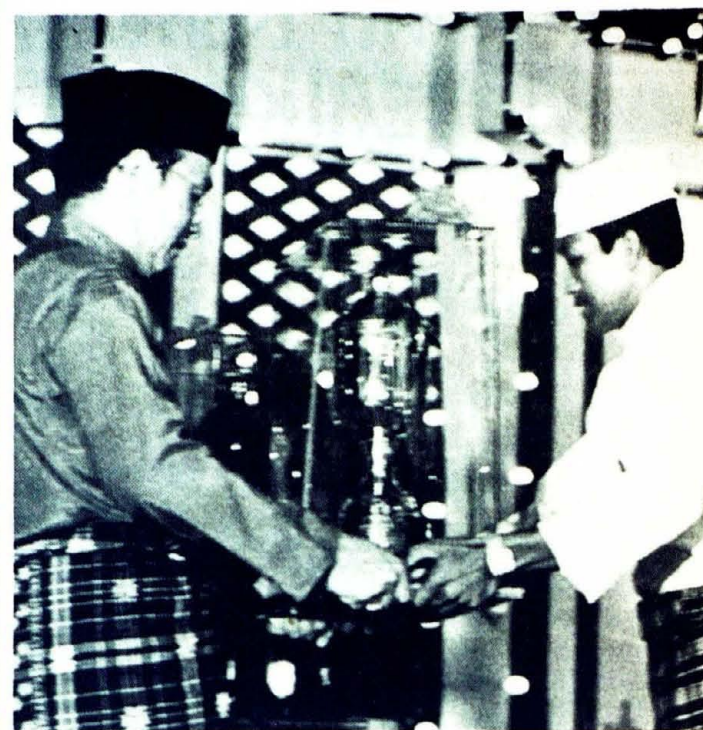
ANGKA Tunjuk Harga Barang-Barang Pengguna bagi bulan Julai 1986 ialah 149.4 mata dan ini hanyalah 0.3% lebih tinggi dari angka tunjuk bagi bulan Jun 1986. Berbanding dengan angka tunjuk bagi bulan Julai 1985, angka tunjuk bagi bulan yang dilaporkan adalah 1.8% lebih tinggi.

Jika dibandingkan dengan bulan sebelumnya, ada terdapat sedikit kenaikan bagi angka tunjuk kumpulan "Pengangkutan dan Perhubungan" manakala angka tunjuk kumpulan "Makanan" telah turun. Angka-angka tunjuk kumpulan-kumpulan lain adalah tidak berubah.

Kenaikan angka tunjuk kumpulan "Pengangkutan dan Perhubungan" adalah disebabkan oleh kenaikan angka tunjuk kumpulan kecil "Pembelian Kendaraan Sendiri" iaitu motosikal (Yamaha RX 135). Keturunan angka tunjuk kumpulan makanan pula adalah disebabkan oleh keturunan angka tunjuk kumpulan kecil "Sayur-Sayur dan Hasil Sayur-Sayuran" iaitu sawi putih, timun, kacang panjang dan terung yang melebihi kenaikan angka tunjuk kumpulan kecil "Ikan" iaitu ikan hidup (tenggiri, bilis dan tamban) dan udang dan lain-lain hasil laut (udang besar dan udang kecil).



PEGAWAI Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Puasa menyempurnakan perletakan batu asas Perpustakaan DBP, Seria. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.



YANG Dimuliakan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman, Menteri Pembangunan menyampaikan piala kepada Awang Haji Mohd. Yamin bin Haji Md. Saat dari Jabatan Kerja Raya yang telah muncul sebagai juara bahagian lelaki dalam Pertandingan Membaca Al-Quran Antara Jabatan-Jabatan di bawah Kementerian Pembangunan. — Gambar oleh Harun Rashid.

Peserta JKR rebut kedua-dua kejuaraan

BERAKAS. — Awang Haji Mohd. Yamin bin Haji Saat dan Dayang Kustina binti Maaruf, keduanya dari Jabatan Kerja Raya muncul sebagai johan qari dan qariah di Pertandingan Al-Quran antara Jabatan-Jabatan dalam Kementerian Pembangunan.

Tempat kedua bahagian qari disandang oleh Awang Hasnan bin Haji Idris dari Jabatan Pertanian dan tempat ketiga ialah Awang Abdullah bin Haji Metali dari Jabatan Perikanan.

Sementara itu tempat kedua bahagian qariah ialah Dayang Rosinah binti Haji Amit dari Jabatan Ukur dan tempat ketiga ialah Dayang Fatimah binti Haji Mohd. Salleh dari Jabatan Elektrik.

Pertandingan itu berlangsung di Dewan Muhibbah, Jabatan Daerah di sini pada 20 dan 21 Ogos lepas dan telah dibuka rasmi oleh Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Ismail, Setiausaha Tetap (Teknikal) Kementerian Pembangunan.

Seramai 18 orang peserta telah bertanding selama dua malam berturut-turut yang mewakili sembilan buah jabatan di Kementerian Pembangunan.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Awang Mohd. Taib, Menteri Pembangunan menyampaikan hadiah-hadiah kepada para pemenang dipertandingan tersebut.

Perletakan batu asas perpustakaan DBP, Seria

SERIA. — Awang Haji Ahmad bin Kadi, berkata dengan berilmu pengetahuan sajalah akan dapat memberikan pandangan yang luas, memberikan suatu kesedaran dan keinsafan yang tulen betapa kita sebagai suatu bangsa yang baru merdeka dapat meletakkan kedudukan kita untuk memenuhi keperluan kemerdekaan.

"Semoga hasrat dan matlamat penubuhan bangunan Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka ini akan tercapai iaitu kita berusaha untuk menyemai budaya membaca dalam masyarakat kita," katanya di upacara Meletak Batu Asas Bangunan Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Seria yang berlangsung di sini Rabu lepas.

Jika sikap ini berjaya kita tanamkan, ujarnya, jelaslah generasi kita nanti akan lebih mengutamakan ilmu pengetahuan daripada kebendaan.

Upacara Meletakkan Batu Asas Bangunan Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Seria ini telah disempurnakan oleh Pegawai Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Puasa bin Orang Kaya Seri Pahlawan Tudin.

Kerja-kerja pembinaan bangunan yang menelan belanja kira-kira \$800 ribu telah dimulakan dalam pertengahan tahun ini dan dijangka siap akhir tahun depan.

Bangunan perpustakaan yang terletak di Jalan Bolkliah ini nanti akan menyediakan berbagai-bagai kemudahan seperti perpustakaan mudamudi, perpustakaan kanakkanak dan lain-lain kemudahan.

Apabila bangunan tersebut siap nanti, Daerah Belait akan mempunyai dua cawangan perpustakaan yang mana cawangan perpustakaan yang pertama terletak di Kuala Belait yang telah dibuka rasmi penggunaannya di pertengahan bulan Jun lepas.

MENGETAHUI SEJARAH BANGSA DAPAT MENAHAN FAHAMAN ANTI NASIONAL

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengetahuan tentang sejarah bangsa sendiri merupakan tembak atau benteng yang dapat menahan segala fahaman atau anasir-anasir anti nasional yang boleh mengancam kestabilan masyarakat dan negara.

Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Sidek bin Yahya berucap demikian semasa merasmikan Bengkel Pengumpulan Sejarah Lisan yang diadakan di Rumah Persinggahan Kerajaan di sini pada 6 September lepas.

Dato Paduka Awang Sidek berkata, "Suatu bangsa yang tidak mengetahui asal usul atau sejarahnya sendiri adalah suatu bangsa yang malang."

CERMIN

Menurut Dato Paduka Awang Sidek lagi, sejarah diibaratkan sebagai cermin atau barometer perkembangan dan kemajuan sesebuah negara atau bangsa. Dalam hal ini, katanya kita sebagai sebuah bangsa dan negara yang merdeka dan penuh berdaulat dapatlah berbangga dengan kemajuan yang telah kita capai selama ini.

Negara Brunei Darussalam adalah salah sebuah negara Melayu yang tertua di rantau ini yang mempunyai sejarah yang gilang-gemilang. Mengikut sejarah, negara ini

adalah sebuah empyar atau kesultanan Melayu yang besar, setanding dengan kerajaan-kerajaan Melayu yang lain di rantau ini.

Dalam menempuh arus perubahan dan perjalanan sejarah, ujar Dato Paduka Awang Sidek menambah, negara ini telah berjaya mengekalkan ciri-ciri terpenting sebagai sebuah negara Melayu yang mengamalkan ajaran-ajaran Islam di bawah sistem pemerintahan beraja.

"Sejarah telah membuktikan bahawa sistem pemerintahan yang telah kita warisi dari dahulu hingga pada masa ini masih boleh bertahan dan dapat berfungsi dengan efektifnya di dalam abad ke-21 ini," tegas Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan itu.

Kerana itu, Dato Paduka Awang Sidek menekankan adalah mustahak aspek-aspek sejarah seperti itu diketahui dan dipelajari oleh generasi muda, terutama mereka yang masih menuntut agar faham dan sedar bahawa kemakmuran yang kita nikmati sekarang ini bukan "yang bulat datang bergolek dan yang pipih datang melayang," kepangkuan kita.

Malah, tegas Dato Paduka Awang Sidek, kemakmuran dan keamanan yang kita nikmati itu adalah hasil dari daya usaha yang gigih serta kepimpinan yang dinamik.

Oleh Timbang Bakar

Dato Paduka Awang Sidek juga percaya, masih banyak lagi data-data penting sejarah negara dan bangsa kita belum dikaji selidik. Menurutnya, "Adalah menjadi tugas kita semua, terutama melalui jabatan-jabatan dan institusi-institusi pengajian tinggi yang terlibat dalam bidang ini akan melipatgandakan usaha agar data-data penting persejarahan itu tidak akan hilang begitu saja tanpa dikumpul atau dikaji selidik."

Seterusnya Dato Paduka Awang Sidek menyarankan, mana-mana kajian penyelidikan sejarah oleh anak-anak tempatan patutlah diambil inisiatif untuk dibukukan. Dengan yang demikian katanya, hasil-hasil kajian itu akan dapat dibaca atau diketahui oleh orang ramai terutama sekali penuntut-penuntut sekolah.

Dato Paduka Awang Sidek juga berharap, agar usaha pengumpulan sejarah lisan itu tidak terhenti setakat tamatnya bengkel, malah katanya, usaha-usaha seterusnya hendaklah diungkayahkan baik oleh institusi tertentu, persatuan-persatuan yang berkenaan dengannya mahupun oleh orang perempuan.

Di negara ini terdapat sebuah persatuan sejarah

yang berdaftar yang dikenali sebagai Persatuan Sejarah Brunei. Di samping itu terdapat juga persatuan-persatuan sejarah di sekolah-sekolah tetapi belum dapat berfungsi sepenuhnya.

Bengkel Pengumpulan Sejarah Lisan itu dianjurkan oleh Pusat Sejarah Brunei dan diadakan selama seminggu dengan menumpukan perhatian kepada sejarah-sejarah lisan di Kampong Ayer.

Kerana, menurut pihak penganjur, Kampong Ayer dahulunya adalah pusat pentadbiran negara dan titik bermulanya perkembangan Negara Brunei Darussalam.



DATO Paduka Awang Sidek, Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan ketika berucap.

BENGKEL DITUNDA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bagi menghormati kemangkatan Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Bengkel Pengumpulan Sejarah Lisan anjuran Pusat Sejarah Brunei telah ditunda ke satu masa yang akan diumumkan kemudian.

Demikian menurut kenyataan yang dikeluarkan oleh Pusat Sejarah baru-baru ini.

Bengkel tersebut sepatutnya diadakan selama seminggu mulai 6 September lepas. Walau bagaimanapun bengkel tersebut telah dapat diadakan selama dua hari iaitu pada 6 dan 7 September di mana pada hari berikutnya negara kita mulai berkabung dan terpaksa ditangguhkan.

SEJARAH LALU GARIS PANDU PEMBANGUNAN SESEBUAH NEGARA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Haji Abdul Latif bin Haji Ibrahim, Pemangku Pengetua Pusat Sejarah berkata, sejarah yang lalu dapat menjadi garis pandu dalam merintis pembangunan sesebuah negara.

"Sebenarnya kalau kita ruah dan kakas dengan sedalam-dalamnya, sejarah yang lain dapat menjadi satu garis pandu dalam rintis pembangunan sesebuah negara," katanya.

Pemangku Pengetua Pusat Sejarah berkata demikian dalam ucapan alu-aluannya di majlis pembukaan rasmi Bengkel Pengumpulan Sejarah Lisan anjuran Pusat Sejarah yang diadakan pada 6 September lepas di Rumah Persinggahan Kerajaan di sini.

Beliau menjelaskan, sejarah telah mengenalkan identiti kita orang Brunei, sejarah juga telah melihatkan peralihan pergolakan hidup, baik dari segi politik, sosial, ekonomi dan kebudayaan yang ditempuhi oleh negara Brunei Darussalam.

"Sejarah telah mengenalkan kita siapa orang Brunei sebenarnya dan pada sejarah juga telah menampakkan keturunan Kesultanan Brunei yang unggul dan hingga pada hari ini mewarisi identiti Melayu Islam Beraja (MIB)," tambahnya.

Dari itu tegas beliau, "Kepentingan sejarah dalam mengenal diri kita, negara

kita, bangsa dan ugama kita tidaklah dapat dinafikan."

Tetapi dalam pada itu, ujar Awang Haji Abd. Latif, pembangunan dan kemajuan sains dan teknologi menyebabkan kepentingan sejarah itu dilanda arus timbul tenggelam menyebabkan kita lupa, ingatan yang kabur dan kesulitan-kesulitan dalam mengumpulkan bahan dan data-data sejarah.

Ini ditambah lagi dengan apa yang dinamakan 'kemajuan kemodenan' negara kita, katanya, hanya bermula dalam awal 50-an, maka usaha untuk meruah-ruah, mengkas dan menyelungkar bahan-bahan sejarah belum mendapat kejayaan yang sepatutnya.

Menurut beliau lagi, kerana itulah Pusat Sejarah ditubuhkan pada awal tahun 1982 untuk memenuhi objektif tersebut dan diikuti

dengan menganjurkan Bengkel Pengumpulan Sejarah Lisan ini sebagai asas kepada usaha menyelidik sejarah Brunei.

"Pengumpulan sejarah lisan ini adalah sebagai mengamati-amati pemikiran orang Brunei sendiri tentang apa konsep sejarah pada mereka; apa dia yang digelar sejarah Brunei mengikut aspirasi dan pengertian orang Brunei. Apa sebenarnya yang berlaku dalam sejarah Brunei mengikut penglihatan dan pendengaran orang Brunei," ujar Awang Haji Abdul Latif.

Ada orang mentafsirkan sejarah lisan atau dari mulut ke mulut itu sebagai dongeng atau auta kalau tidak dibukukan. Padahal, kata Awang Haji Abd. Latif, ada di antara cerita-cerita bertulis pada awalnya bermula dari lisan juga.

Dua orang pakar bantu Bengkel Pengumpulan Sejarah Lisan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan telah mendatangkan dua orang pakar sejarah lisan dari Universiti Kebangsaan Malaysia untuk membantu mengendalikan Bengkel Pengumpulan Sejarah Lisan anjuran Pusat Sejarah Brunei.

Mereka ialah Profesor Madya Mohamad Amin bin Hassan dari Universiti Kebangsaan Malaysia dan Encik Ahmad bin Haji Abd. Kadir, Ketua Perkhidmatan Memorial Pengisytiharan Kemerdekaan, Arkib Negara Malaysia di Melaka.

Sebelum mengendalikan bengkel, kedua pakar tersebut telah memberikan taklimat kepada pegawai-pegawai Pusat Sejarah yang mengendalikan bengkel yang julung-julung kalinya diadakan di negara ini.

Profesor Mohd. Amin dalam taklimatnya berkata, sebelum memulakan projek ini, pewartawara perlulah

mengetahui orang yang diwawancara itu betul-betul mempunyai pengalaman di dalam peristiwa yang melibatkan dirinya atau suasana sekelilingnya.

Umpamanya mengenai satu tajuk, 'Kampong Ayer' pewartawara perlu menemubual si pencerita dari segi kemasyarakatan, keadaan masyarakat, perkembangannya, penduduknya, pendidikan, keagamaannya, yang mana semua ini merupakan sebagai garis pandu, katanya memberi misal.

Encik Ahmad bin Haji Abd. Kadir pula dalam taklimatnya memberi penekanan dalam teknik-teknik wawancara yang keseluruhannya perlu diketahui oleh seseorang yang mengendalikan projek ini.

Ini katanya, termasuk menyediakan kemudahan untuk kegunaan memproses bahan-bahan rakaman yang telah dirakam, dan seterusnya pemeliharaan bahan-bahan tersebut.

Pengaruh komunikasi moden ubah tradisi budaya

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengaruh permodenan melalui media komunikasi telah merubah tradisi budaya dan pemikiran masyarakat yang dahulunya disalurkan melalui tradisi 'pertuturan'.

Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin berkata, "Tradisi pertuturan sebagai media komunikasi dan pendidikan masyarakat Brunei telah turut hilang tempat berikutan aspek pendidikan sekarang yang lebih menitikberatkan dalam pembacaan buku, akibatnya pertuturan sekarang hanya tinggal dalam pengetahuan orang-orang tua sahaja.

"Pengaruh permodenan sekarang khususnya dalam media komunikasi telah turut merombak budaya dan pemikiran masyarakat, termasuk masyarakat Brunei. Komunikasi pertuturan sudah luntur dan tidak popular lagi dengan adanya komunikasi seperti televisyen dan radio," kata Pegawai Daerah Brunei dan Muara.

Oleh itu, Dato Paduka Awang Haji Mohammad berharap, pengetahuan yang ada dalam diri orang-orang tua kita, khususnya mengenai sejarah Brunei, sepatutnya dirakam, dicatat dan didokumentasikan.

"Kita khuatir jika langkah ini tidak diusahakan sekarang

ianya akan menjadi kerugian yang amat besar apabila orang-orang tua yang mempunyai pengetahuan itu sudah tidak ada lagi di dunia ini. Jika terjadi sedemikian akan hilanglah sejarah warisan bangsa kita Brunei Darussalam."

Kekhuatiran ini telah ditimbulkan oleh Dato Paduka Awang Haji Mohammad dalam ucapan alu-aluannya di majlis pembukaan rasmi Bengkel Pengumpulan Sejarah Lisan

Dato Paduka Awang Haji Mohammad berkata, Bengkel Pengumpulan Sejarah Lisan merupakan satu cara untuk

mendapatkan sumber sejarah melalui keterangan lisan. Cara ini bukan sekadar dapat mempertingkatkan bahan sejarah, malah melaluinya juga akan dapat membuat kajian dan perbandingan dalam memastikan kesahihan fakta sejarah yang sebenar mengenai Brunei.

"Sejauh ini penulisan mengenai sejarah Brunei hanya seringkali ditulis oleh para orientalis dan penulis luar dalam mana terdapat beberapa daripada fakta catatannya amat meragukan daripada hakikat sejarah sebenar," ujar Pegawai Daerah Brunei dan Muara.



PROFESOR Mohammad Amin bin Hassan (duduk di tengah) sedang menerangkan mengenai cara-cara penyelidikan Pengumpulan Sejarah Lisan kepada pegawai-pegawai Pusat Sejarah. Di sebelah kiri beliau ialah Encik Ahmad bin Haji Abd. Kadir. — Gambar ihsan Pusat Sejarah.

MBB JALANKAN BEBERAPA RANCANGAN DI MASA DEPAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Belia-Belia Negara Brunei Darussalam (MBB) akan menjalankan beberapa rancangan di masa akan datang.

Yang Dipertua MBB, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani, berkata ini tertaluk kepada kemampuan MBB itu sendiri.

Pengiran Badaruddin yang juga Pengarah Penyiaran dan Penerangan, dalam sesi temumuka antara beliau dengan 35 peserta yang terpilih mengikuti Rancangan Kapal Belia Nippon Maru berkata, keadaan negara kita yang berterusan kekal aman dan sejahtera telah membolehkan pihak kerajaan melaksanakan rancangan-rancangan yang berkebaikan.

"Negara kita sungguh beruntung di banding dengan negara lain. Ekonomi dan sosio-politik kita yang sentiasa mantap telah membolehkan kita terus-menerus menikmati pelbagai kemajuan," jelas Pengiran Badaruddin dalam sesi tersebut yang diadakan di Dewan Serbaguna Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan pada 11 September lepas.

Bagi memenuhi keperluan-keperluan antarabangsa, maka adalah wajar bagi para belia mendalami serta mempertinggi ilmu pengetahuan mereka terutama dalam usaha berkomunikasi secara efektif dalam bahasa Inggeris, kata beliau sebagai menjawab soalan yang dikemukakan oleh salah seorang peserta orientasi mengenai dengan pengenalan dwibahasa.

Terdahulu daripada itu, Pegawai Penerangan, Awang Haji Sulaiman bin Haji Abd. Wahab telah menyampaikan ceramah mengenai struktur pemerintahan dan pentadbiran kerajaan sebelum dan sesudah merdeka.

"Pemerintahan sesebuah negara, baik apapun corak dan jenisnya adalah memainkan peranan yang boleh dikatakan mempunyai unsur-unsurnya yang sama," kata Haji Sulaiman.

Sesebuah kerajaan yang menerajukan pemerintahan bagi sesebuah negara mempunyai empat tujuan yang besar, tambah beliau.

Pertama, bertujuan dan berhasrat hendak mencapai sesuatu keadilan.

Kedua, kerajaan itu bertanggungjawab membaiki kedudukan negara yang mengalami sesuatu bencana atau mengalami keadaan yang tidak seimbang.

Ketiga, kerajaan mempunyai tujuan menyatupadukan rakyat dan penduduk negara supaya tidak berpecah-belah dan tidak membawa kepada keadaan huru-hara.

Keempat, kerajaan mempunyai hasrat men-

tenteramkan keadaan dari semasa ke semasa.

Keempat-empat tujuan serta hasrat ini, menurut beliau, dengan sendirinya merupakan fungsi yang mesti dimainkan oleh sebarang kerajaan. Dengan fungsi tersebut menjelaskan tentang objektif yang harus dicapai oleh sebuah kerajaan.

"Pencapaian objektif sebuah kerajaan itu ditubuhkan adalah perlu diambil kira bagi menentukan kebersanan pelaksanaan rancangan-rancangan pembangunanannya menerusi jentera-jentera yang disusun yang mengambil kira akan keperluan dan keadaan setempat," kata beliau.

Rancangan Kapal Belia Nippon Maru ini mengambil masa dua bulan. Peserta negara kita dijangka akan bertolak dari negara ini pada awal Oktober depan.

Dalam rancangan ini nanti para belia kita akan berpeluang melawat negara-negara anggota ASEAN lainnya dan Jepun. Di samping meninjau secara dekat pembangunan negara anggota ASEAN, serta bertukar-tukar fikiran.

Peserta gembira sertai Rancangan Kapal Belia

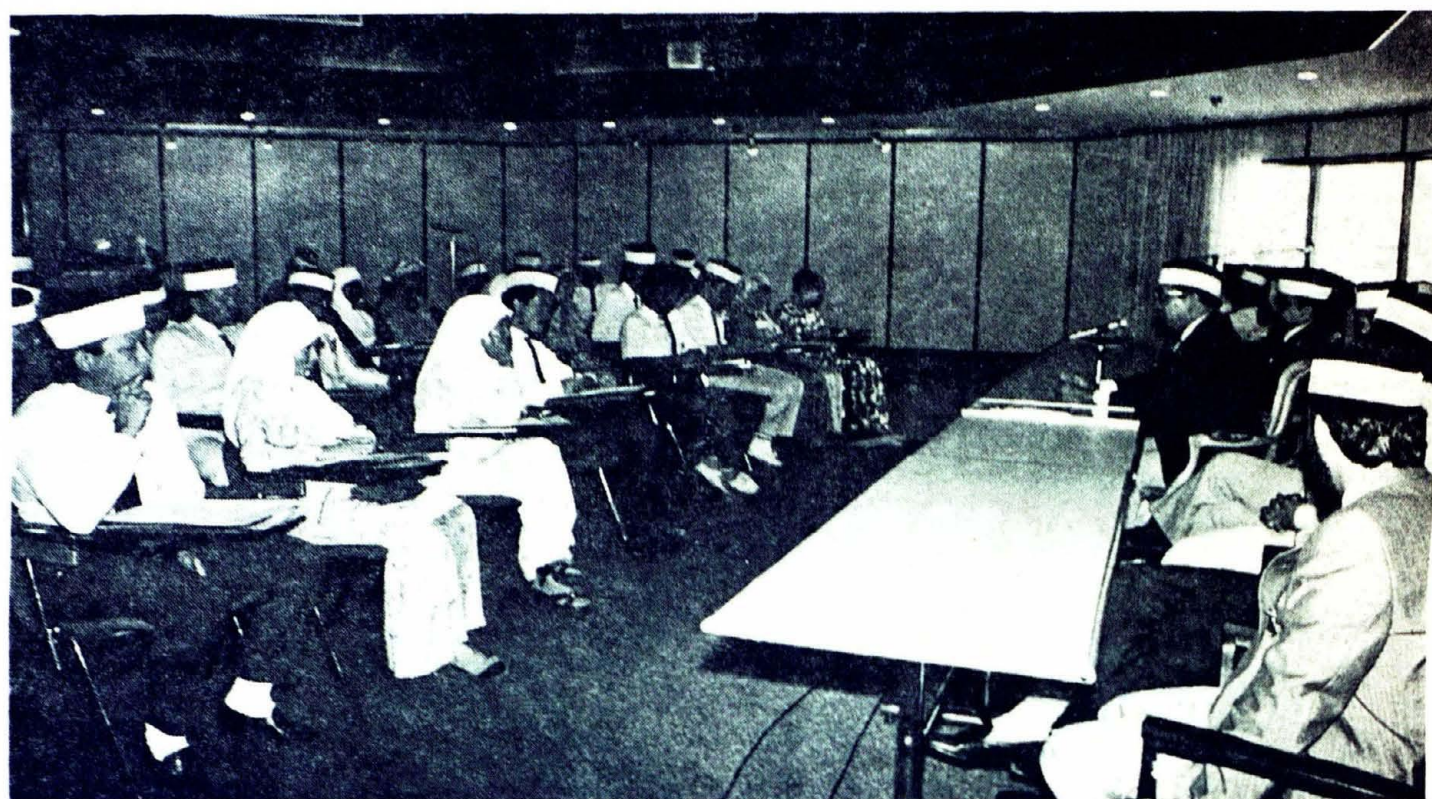
BERAKAS. — Hajjah Taimah binti Haji Dollah, peserta yang terpilih mengikuti Kapal Belia Nippon Maru menegaskan, pengalaman sebagai pelancong tidak akan sama pengalaman semasa mengikuti rancangan ini.

"Pengalaman sebagai pelancong mungkin berbeza daripada pengalaman yang akan diperolehi sewaktu mengikuti Kapal Belia ini," katanya, sewaktu ditemu bual.

Hajjah Taimah yang mewakili Pertubuhan Pandu Puteri adalah juga seorang guru di Sekolah Rendah Kiarong berkata lagi, penyerahan ini nanti akan menambahkan pengalaman bukan sahaja untuk pertubuhan yang dianggotai, juga berguna kepada kerjaya sebagai seorang guru.

Keinginan mendalam serta meluas bagi mengetahui kemajuan negara anggota ASEAN yang lain di samping peluang mengalami 'keluarga angkat' telah mendorong Hajjah Taimah mengikuti rancangan ini.

Katanya, mereka akan mendapat pengalaman yang luas tentang penghidupan, pergaulan dan kebudayaan suatu bangsa yang bakal dikunjungi.



PENGARAH Penyiaran dan Penerangan Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani dan pegawai-pegawai kanan jabatan tersebut ketika bertemu bual dengan peserta Rancangan Kapal Belia di Dewan Serbaguna Bangunan Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan.

PESERTA RANCANGAN KAPAL BELIA 86' SERTAI ORIENTASI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Orientasi peserta-peserta dari negara kita yang menyertai Rancangan Kapal Belia 86 telah bermula pada 8 September lepas. Orientasi ini berlangsung selama 14 hari.

Seramai 35 orang dari perwakilan Majlis Belia-Belia Negara Brunei Darussalam

Oleh Haniza Abdullah
Gambar-gambar oleh Haji Sharbini
dan Pengiran Bahar PHO

(MBB) telah terpilih untuk mengikuti rancangan ini. Ini adalah kali ketiga negara kita menyertai rancangan tersebut. Kali pertama kita menyertai ialah pada 1984.

Rancangan Kapal Belia Nippon Maru ini adalah dibiayai sepenuhnya oleh Kerajaan Jepun dengan kerjasama dari pihak-pihak bersangkutan di keenam-enam negara anggota ASEAN.

Tujuan rancangan ini antara lain, untuk meningkatkan dan memperkuat lagi hubungan baik yang sedia ada di antara negara anggota ASEAN dan Jepun. Di samping meluaskan pengalaman serta pengetahuan khususnya belia negara kita.

Ketua Penyelaras Rancangan Kapal Belia kali ketiga, Pengiran Suhaimi bin Pengiran Wahid menekankan, sambutan belia pada tahun ini sangat mengalakkan. Di peringkat awal sejumlah 85 permohonan telah diterima, tapi hanya 35 orang yang terpilih.

"Pemilihan dilakukan dengan dua cara iaitu berdasarkan kepada kelulusan, penglibatan dalam persatuan. Kedua dengan mengadakan ujian bertulis di mana dalam ujian itu ditekankan pengetahuan mengenai hal-hal negara kita," kata Pengiran Suhaimi.

Pengetahuan meluas dan mendalam tentang sosio-ekonomi sosio-politik negara kita sangat dipentingkan dalam pemilihan peserta memandangkan pendedahan dan pergaulan yang akan mereka alami sewaktu mengikuti Kapal Belia Nippon Maru.

Kapal Belia Nippon Maru dijangka akan berlabuh di Pelabuhan Muara pada 13 Oktober depan dalam rangka persinggahan kedua. Persing-

dari seluruh negara yang bergabung dengan MBB. Persatuan Pengakap, Pandu Puteri dan Palang Merah juga ikut serta.

Semasa orientasi ini, mereka telah mendengar beberapa taklimat mengenai pergerakan MBB, struktur pemerintahan negara kita, dasar luar negeri, adat istiadat, sosio-ekonomi negara dan lain-lain.

Lihat muka 11



AWANG Abdul Basher Kesempatan ini harus dipergunakan sebaik-baiknya terutama di kalangan belia yang kurang mampu. (atas kiri)

AWANG Zaman Jumaat Sekembali dari rancangan itu nanti beliau berharap akan dapat memberikan sumbangan kepada pergerakan belia-nya dan persatuan yang dianggotai khususnya. (atas kanan)



DAYANG Hajjah Taimah Pengalaman sebagai pelancong mungkin berbeza daripada pengalaman sewaktu mengikuti kapal belia. (atas kiri)

DAYANG Zainon Haji Abdullah Rancangan ini akan mendedahkan aktiviti-aktiviti belia ASEAN dan Jepun di samping mengetahui kehidupan dan adat istiadat mereka. (atas kanan)



YANG Dimuliakan Pehin Jawatan Luar Pekarja Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussien, Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan mengucapkan selamat belayar kepada belia-belia kita yang menyertai Rancangan Persahabatan Abad 21 di Jepun.

5 BELIA SERTAI RANCANGAN PERSAHABATAN ABAD 21 DI JEPUN

BERAKAS. — Seramai lima orang perwakilan dari Majlis Belia-Belia Brunei Darussalam (MBB) telah berlepas ke Tokyo minggu lalu. Mereka ini akan menyertai Rancangan Persahabatan Abad 21 anjuran Kerajaan Jepun dan dijangka berada di sana selama satu bulan.

Mereka itu ialah Haji Zabidi Haji Wahid, Pg. Hassan bin Pg. Haji Zainal, Awang Osman Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Setia Awang Haji Tamin, Awang Haji Hassan Abu Bakar dan Awang Mahali Momin.

Sewaktu berada di Jepun nanti mereka akan

didedahkan kepada pergerakan belia di samping mengenali lebih dekat lagi tentang kebudayaan dan cara hidup bangsa Jepun. Lawatan-lawatan ke industri-industri juga dilakukan di samping meninjau tempat-tempat bersejarah negara tersebut. Dan untuk suatu jangka yang pendek akan menikmati suasana 'anak angkat' bersama dengan keluarga Jepun.

Sementara itu MBB, hari ini, memberi penerangan ringkas mengenai pertubuhan sukarela ini kepada peserta-peserta negara ini yang terpilih mengikuti Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (SSEAY 1986).

252 BELIA ASEAN DAN JEPUN SERTAI RANCANGAN KAPAL BELIA

Dari muka 10

Abdul Basher bin Haji Hanifah, 30 tahun, dari Persatuan Ikatan Belia Pandan Kuala Belait merasa gembira kerana terpilih menyertai rancangan ini.

"Kesempatan ini harus dipergunakan sebaik-baiknya terutama di kalangan para belia yang kurang mampu dari segi kewangan bagi melawat keluar negeri," katanya.

Abdul Basher berkata, sekmembali dari rancangan ini berharap akan dapat memberi sumbangan kepada

persatuannya dan Persatuan Pergerakan Belia lainnya agar dapat memberikan contoh kepada generasi baru bagi sama-sama melibatkan diri dalam sebarang kemajuan negara umumnya.

Selain mendengar taklimat dan ceramah sewaktu orientasi ini, Abdul Basher, juga membuat penyelidikan sendiri melalui buku-buku yang berhubung dengan negara kita, hal-ehwal antarabangsa dan mengenai pergerakan belia setempat dan serantau.

Zaman Jumaat, 26 tahun dari Daerah Temburong berasa gembira kerana ter-

pilih menyertai Rancangan Kapal Belia Nippon Maru.

Kesempatan ini akan membolehkan mereka bergaul, berbincang, dan bertukar fikiran sesama peserta, katanya.

"Belia asas kemajuan negara. Jadi apa yang penting terhadap belia ialah memperdalam ilmu pengetahuan di samping berfikir secara terbuka," jelas Awang Zaman.

Ditanya mengenai dengan persiapan awal rancangan ini, Awang Zaman berkata, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan selaku penyelaras telah mengundang pegawai-pegawai dari jabatan kerajaan yang bersangkutan untuk memberi ceramah dan sebagainya.

Antaranya ialah wakil dari Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Unit Perancang Ekonomi, Jabatan Buruh dan lain-lain lagi.

Di samping mendengar ceramah-ceramah tersebut, Awang Zaman telah berusaha sendiri memperoleh maklumat-maklumat mengenai dengan negara ini dan pergerakan belia negara kita khususnya.

"Sekembali dari rancangan ini nanti saya berharap akan

dapat menyumbangkan pengalaman-pengalaman yang diperolehi kepada pergerakan belia amnya dan persatuan belia yang dianggotai khususnya," tambah Awang Zaman.

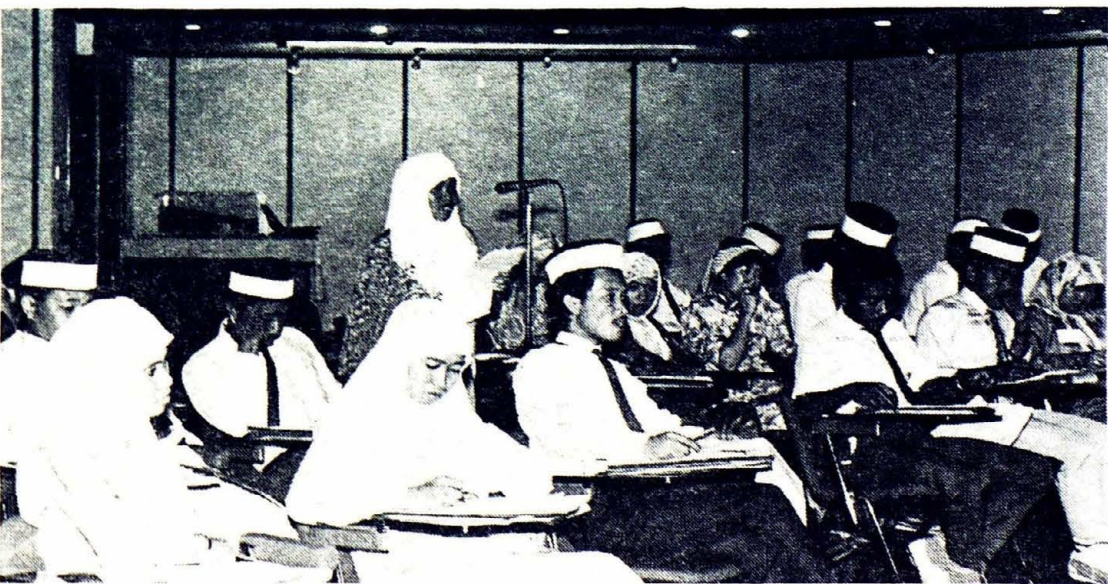
Peserta dari Persatuan Ikatan Belia Berakas, Dayang Zainon Haji Abdullah begitu berbangga kerana terpilih menyertai rancangan ini.

"Rancangan ini akan mendedahkan aktiviti-aktiviti belia-belia ASEAN dan Jepun di samping mengetahui corak kehidupan dan adat istiadat mereka," kata Dayang Zainon, pekerja di sebuah syarikat swasta.

Rancangan Kapal Belia Nippon Maru akan mengambil masa selama dua bulan. Kapal ini akan singgah di keenam-enam pelabuhan tertentu negara anggota ASEAN dan Jepun.

Sewaktu menjalani rancangan ini semua peserta berpeluang menikmati suasana 'keluarga angkat'.

Seramai 252 orang belia dari negara anggota ASEAN dan Jepun ikut serta dalam rancangan ini. Kapal Belia Nippon Maru dijangka tiba di negara kita pada 13 Oktober depan.



SALAH seorang peserta sedang mengemukakan masalah di sesi pertama dengan Jabatan Penyiaran dan Penerangan yang berlangsung di Dewan Serbaguna Bangunan Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan.

Yang Dipertua Majlis Belia Malaysia lawat ke sini

BERAKAS. — Majlis Belia-Belia Brunei Darussalam (MBB) telah dikunjungi oleh Yang Dipertua Majlis Malaysia, Encik Hassan Malek dan Setiausaha Agung Majlis tersebut pada 31 Ogos lepas.

Lawatan pemimpin tertinggi Majlis Belia Malaysia itu bertujuan bagi mengeratkan lagi hubungan dua hala yang telah sedia terjalin antara MBB dengan Majlis Belia Malaysia.

Perjumpaan antara pemimpin-pemimpin tertinggi MBB dengan pemimpin belia dari Malaysia itu telah membincangkan perkembangan-perkembangan gerakan belia antarabangsa dalam Majlis Belia Asia (AYC) dan Jawatankuasa Kerjasama Belia ASEAN (CAYC).

Majlis Belia-Belia Brunei Darussalam dan Majlis Belia Malaysia adalah menganggotai dua pertubuhan tersebut.

Setiausaha Tetap, Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan Dato Paduka

Awang Sidek bin Yahya telah juga berkesempatan bertemu bincang dengan Yang Dipertua serta Setiausaha Agung Majlis Belia Malaysia itu.

Dalam pertemuan ini mereka telah membincangkan tentang kegiatan serta perkembangan belia secara umum.

Ikuti latihan tentera

BERAKAS. — Seramai 147 orang anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei telah berlepas ke Hongkong pada hari Ahad 14 September yang lalu bagi menyertai latihan tentera di sana.

Latihan yang berlangsung selama dua minggu itu diberi nama latihan Keringat Sepuluh.

Major Pengiran Tajuddin bin Pengiran Haji Hassim telah mengetuai kumpulan tersebut.

Di sana para anggota ABDB akan menjalani latihan bersama dengan unit tentera British yang berpangkalan di Hongkong.

200 hadir pemeriksaan x-ray

TUTONG. — Lebih 200 orang penduduk Kampong Tasik Merimbun, Bukit dan Long Mayan di daerah ini telah menjalani pemeriksaan x-ray mencegah batuk kering.

Operasi pemeriksaan itu telah dijalankan di Balai Raya Bukit Udal di sini pada hari Ahad 14 September yang lalu.

Menurut salah seorang jurucakap, operasi tersebut dijalankan oleh pihak Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan bagi mencegah batuk kering di negara ini.

MBB BERUPAYA MENINGKATKAN SIKAP PERPADUAN BELIA-BELIA KITA

Dari muka 10

Ketua penyelaras rancangan ini yang juga Setiausaha Agung MBB, Pg. Suhaimi berkata, MBB telah berjaya menyatu-padukan belia tanahair. Setakat ini sejumlah 75 buah persatuan belia dari seluruh negara telah bergabung dengan MBB.

"Keahlian MBB dianggarkan 15 ribu orang hari ini yang merupakan satu jumlah peratus yang besar dibandingkan dengan jumlah penduduk negara yang seramai 220 ribu orang. Ini adalah satu kemajuan yang membanggakan," Pengiran Suhaimi berkata dalam sesi soal jawab antara MBB dengan peserta itu.

Sebelum itu ceramah mengenai MBB telah disampaikan oleh Timbalan Setiausaha Agung MBB, Awang Mohd. Salleh Abd. Latif pada 10 September lepas antara lain berkata, kepim-

pinan MBB dari dahulu hingga sekarang adalah dipimpin serta diterajui oleh pegawai-pegawai kanan kerajaan.

"Dengan adanya pimpinan pegawai-pegawai kanan kerajaan yang berterusan, MBB telah banyak mencapai kemajuan selaras dengan hasrat dan cita-cita Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, di samping berkeupayaan meningkatkan sikap perpaduan belia-belia tanahair dalam sama-sama mengekalkan suasana negara yang aman, tenteram lagi bahagia," jelas Awang Mohd. Salleh.

Ceramah mengenai MBB ini adalah salah satu jadual orientasi peserta-peserta dalam usaha menambahluaskan lagi pengetahuan mereka di bidang pergerakan belia tanahair. Ceramah ini disampaikan di Bilik Kuliah, Stadium Negara Hassanah Bolkiah.

TERBITKAN BUKU-BUKU MENGIKUT PERKEMBANGAN PENDIDIKAN NEGARA

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Dato Paduka Haji Mohammad bin Haji Seruddin menyeru penerbit-penerbit buku di negara ini agar menerbitkan buku-buku mengikut perkembangan penerbitan buku dan industri percetakan di samping sejajar dengan perkembangan pendidikan negara.

"Kesedaran ini patut disahut oleh penerbit-penerbit buku, kerana kita sekarang bukan sekadar untuk menyediakan dan menerbitkan buku-buku teks dan

Oleh Zubaidah HS

buku-buku bacaan tambahan untuk penuntut-penuntut di sekolah-sekolah rendah dan menengah, malah dengan perkembangan baru di bidang pendidikan kita wajar berusaha dan berikhtiar untuk menerbitkan keperluan sekolah teknikal, institusi pengajaran tinggi dan universiti," katanya.

Menurut beliau, dulunya penerbitan buku adalah

semata-mata untuk menahut keperluan mengisi kekosongan yang ada, tetapi sekarang kita harus memastikan buku-buku yang diterbitkan setanding taraf dan kualitinya dari segi isi dan rekabentuk dengan buku-buku yang ada di pasaran hari ini.

Di sini, ilustrator dan perekabentuk patut memainkan peranan yang sama penting bagi menyebarkan pasaran buku dan untuk menarik minat buku itu untuk dibaca, kata Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Mohammad bin Haji Seruddin di Majlis Penutup Rasmi Bengkel Penerbitan Buku yang berlangsung di Dewan Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka di sini pada 4 September lepas.

Beliau percaya, budaya membaca di kalangan kanak-kanak dan orang dewasa akan dapat ditingkatkan dengan menyediakan buku berkualiti dari segi isi dan rekabentuk.

Menyentuh tentang bidang percetakan, beliau berkata, proses mencetak tidak lagi dianggap sebagai satu kemahiran malah ia adalah sains dan satu profesion.

"Hari ini kita lihat peralatan dan mesin percetakan telah banyak dibantu oleh alat-alat elektronik dan komputer bagi menggantikan tenaga manusia, tetapi ia tidak menggantikan keseluruhan tenaga manusia itu kerana tenaga manusia masih perlu untuk memulakan perjalanan mesin dan membuat keputusan," tegasnya.

Dato Paduka Haji Mohammad seterusnya berkata, adalah lebih penting proses penerbitan melibatkan beberapa peringkat dan tenaga seperti penulis, penyunting, pembaca pruf, perekabentuk, ilustrator, pengaturhuruf, perekaletak, pencetak dan penjilid bergabung dan bekerjasama demi kesempurnaan sesuatu penerbitan.

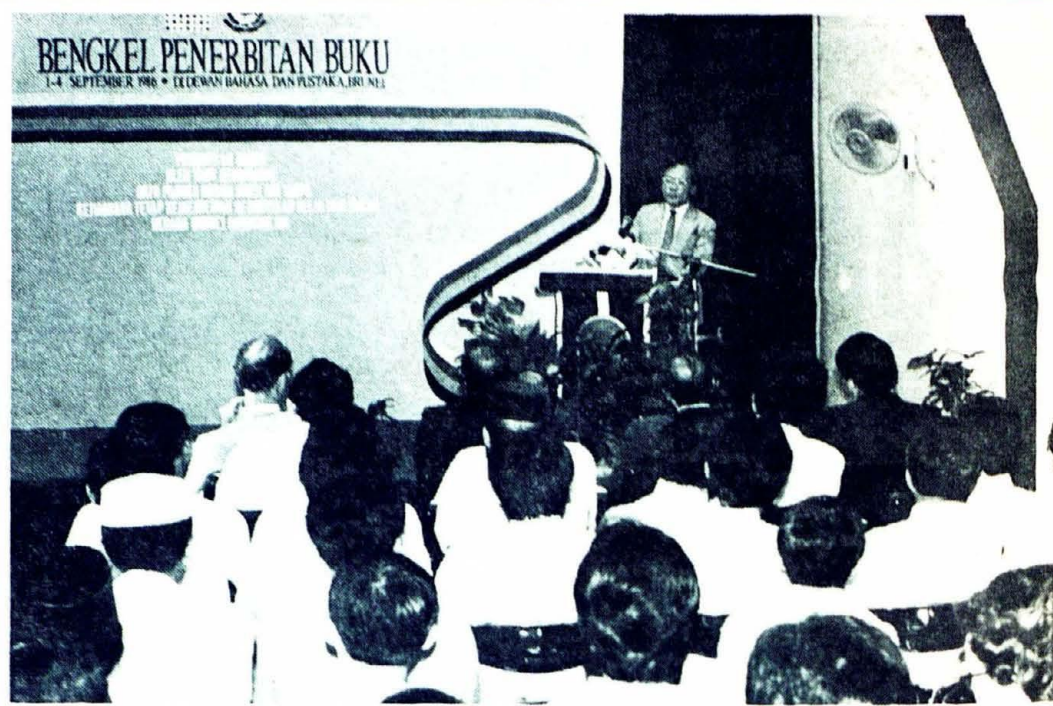
Letak kereta bermusim

KUALA BELAIT. — Lembaga Bandaran di sini akan mengadakan tempat letak kereta musim di Jalan Kampung Cina.

Orang ramai yang berhajat untuk mendapat tempat letak kereta musim ini bolehlah berhubung terus kepada Bahagian Pentadbiran, Sistem Letak Kereta, Pejabat Bandaran Kuala Belait untuk mendapatkan borang pada bila-bila masa waktu bekerja.

Bayaran bagi tiap-tiap satu petak letak kereta musim ini ialah \$40.00 sebulan.

Orang ramai yang berhajat untuk mendapatkan tempat letak kereta tersebut hendaklah menghantar borang-borang permohonan mereka ke Lembaga Bandaran daerah ini tidak lewat pada 30 September ini.



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan Dato Paduka Awang Sidek bin Yahya ketika berucap merasmikan Bengkel Penerbitan Buku. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

BEBERAPA BUAH JABATAN KERAJAAN AKTIF TERBITKAN BUKU-BUKU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Haji Ahmad bin Kadi berkata, penerbit yang aktif dan gigih menerbitkan buku dan majalah di negara ini datangnya dari jabatan-jabatan kerajaan seperti Dewan Bahasa dan Pustaka, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Pusat Sejarah, Muzium dan Penyiaran dan Penerangan.

Ini berlainan dengan negara Barat di mana peranan menerbitkan buku, baik menerbitkan buku-buku teks mahupun penerbitan umum datangnya dari badan swasta, tambahnya.

"Penerbit-penerbit swasta enggan mengambil peranan aktif dalam menerbitkan sebarang karva di negara ini adalah disebabkan audien pembaca di sini begitu terbatas," kata Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka itu sebelum Bengkel Penerbitan Buku dibuka rasmi pada 1 September lalu.

Pembukaan rasmi Bengkel Penerbitan Buku anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka dengan kerjasama British Council itu telah disempurnakan oleh Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Sidek bin Yahya.

Awang Haji Ahmad menambah, memandangkan risiko pengedaran dan pemasaran yang begitu terhad, membantutkan lagi keinginan penerbit swasta untuk mengambil peranan tersebut terutama bagi penerbit yang memikirkan untuk kepentingan komersial semata-mata.

"Dalam hubungan ini, usaha menerbitkan buku adalah menjadi dasar ketiga penubuhan Dewan Bahasa dan Pustaka sejak tahun 1961. Dengan peringkat permulaan Dewan Bahasa dan Pustaka ketika itu, lebih menumpukan kepada penerbitan buku tambahan untuk sekolah-sekolah rendah sahaja," katanya.

Bengkel Penerbitan Buku bertujuan bagi meningkatkan dan menambah pengetahuan dan kebolehan profesional di kalangan mereka yang mempunyai hubungan dalam percetakan dan penerbitan.

Di samping mendedahkan 43 peserta bengkel kepada teknologi dan perkembangan terakhir bidang penerbitan.

Menyentuh dengan kemasukan negara kita menjadi ahli rasmi Majlis Bahasa Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia (MABBIM), beliau berkata, Dewan Bahasa dan Pustaka akan memainkan peranan aktif dan mencabar itu bagi sama-sama melibatkan diri dalam penerbitan berbentuk regional.

Bengkel Penerbitan Buku tingkatkan pengetahuan peserta

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penutup rasmi bagi Bengkel Penerbitan Buku yang dianjurkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka dengan kerjasama British Council telah dilakukan oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Mohammad bin Haji Seruddin di satu majlis makan malam di Dewan Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka di sini Khamis lepas.

Seramai 43 orang peserta yang terdiri dari penulis, penyunting, pembaca pruf, perekabentuk, ilustrator dan pegawai-pegawai kerajaan yang terlibat dengan bidang percetakan telah menerima sijil-sijil penyertaan mereka dari Dato Paduka Haji Mohammad di majlis tersebut.

Bengkel tersebut telah dikendalikan oleh Awang Alan George Lynch seorang pakar dalam penerbitan dan

percetakan. Sepanjang bengkel, beliau telah banyak mendedahkan beberapa subjek yang berkaitan dengan penerbitan dan teknik-teknik percetakan moden.

Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Haji Ahmad bin Kadi dalam ucapan alu-aluannya berharap bengkel yang telah diadakan itu akan dapat memberi perangsang untuk menyedari bahawa dalam dunia teknologi sekarang dan kemajuan itu terus merebak dalam dunia percetakan.

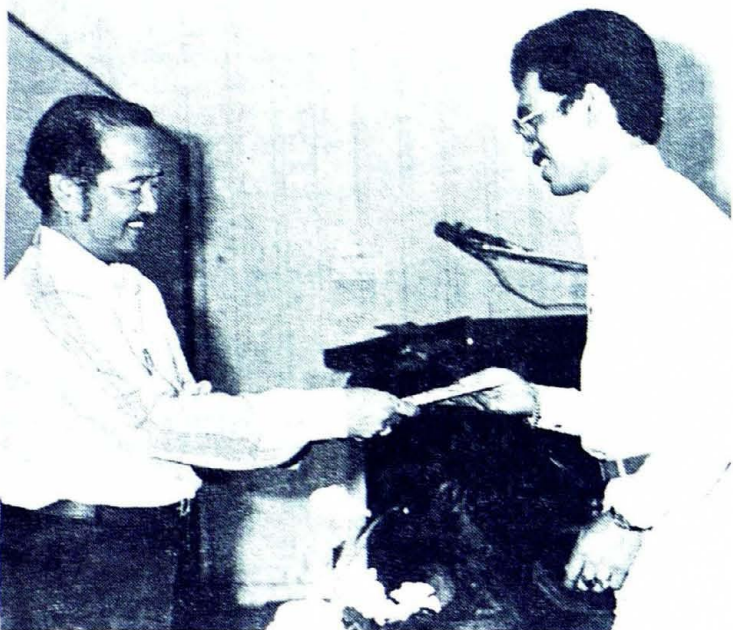
Di samping itu, beliau juga berharap matlamat Dewan Bahasa dan Pustaka mengadakan bengkel tersebut yang bertujuan meningkatkan dan menambah pengetahuan dan kebolehan profesional di kalangan orang-orang yang mempunyai hubungan dalam dunia percetakan dan penerbitan akan tercapai.

Hadiri persidangan di Sweden

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang pegawai kanan dari Unit Anti Dadah, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan telah berlepas ke Sweden pada 13 September, 1986 untuk menghadiri persidangan serantau mengenai dengan penglibatan badan-badan bukan kerajaan dalam usaha menyekat dan mengurangkan penyalahgunaan dadah.

Mereka itu ialah Dayang Mastura binti Haji Mohsin dan Awang Victor Edgar Keasberry.

Matlamat-matlamat persidangan tersebut ialah untuk bertukar-tukar penerangan, teknik dan pengalaman dan juga usaha-usaha kebajikan dalam masyarakat yang bertujuan untuk menghapuskan penyalahgunaan dadah.



DATO Paduka Awang Haji Mohammad bin Haji Seruddin, Pegawai Daerah Brunei dan Muara ketika menyampaikan sijil kepada Pg. Haji Zainal Abidin dari Jabatan Percetakan (atas) dan kepada Dayang Aminah binti Haji Momin dari Dewan Bahasa dan Pustaka. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.



Keputusan peperiksaan GCE 'A' Level Jun lepas

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Pejabat Lembaga Peperiksaan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan baru-baru ini telah mengumumkan keputusan Brunei Cambridge GCE 'A' level yang diadakan dalam bulan Jun lepas di Pusat Tingkatan Enam, Gadong, yang sekarang dikenali sebagai Maktab Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah.

Dari seramai 222 orang calon yang menduduki peperiksaan itu, seramai 88 orang berjaya mendapat

sekurang-kurangnya satu mata pelajaran peringkat 'A', manakala seramai 98 orang mendapat sekurang-kurangnya satu 'O'.

Dalam keputusan yang dikeluarkan hanya seorang sahaja mendapat tiga 'A' satu 'O', tiga mendapat dua 'A' satu 'O' dan lapan orang mendapat dua 'A'. Sementara itu, dua orang calon memperolehi satu 'A' tiga 'O', 14 orang mendapat satu 'A' dua 'O', 24 orang mendapat satu 'A' satu 'O' dan 36 orang mendapat satu 'A'.

NEGARA BERKEHENDAKKAN KAMU — MASUKILAH KERJAYA TENTERA DALAM **ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI**



*SATERIA
 GAGAH
 HARAPAN
 NEGARA*

Pengambilan yang ke-71 sedang dijalankan, mendaftarliah beramai-ramai. Awang-Awang mestilah berumur 17½ hingga 25 tahun, bujang atau pun beristeri, kelulusan sekolah sekurang-kurangnya darjah 6 (enam) Melayu atau Tingkatan I Inggeris dan Melayu atau yang sebanding dengannya, berat badan 105 paun berbadan sihat, tinggi 5 kaki 1 inci dan rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. Dan terdiri dari salah satu puak yang tersebut di bawah ini :

- | | |
|------------|-----------|
| a. Brunei | e. Dusun |
| b. Belait | f. Murut |
| c. Tutong | g. Bisaya |
| d. Kedayan | |



Mendaftarliah kepada
 Pejabat Pengambilan
 Angkatan Bersenjata Diraja Brunei
 Perkhemahan Bolkiah
 Negara Brunei Darussalam

Nama :

No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh Lahir : Umur :

Alamat Sekarang :

Kelulusan Sekolah :

Nama Ayah / Penjaga :

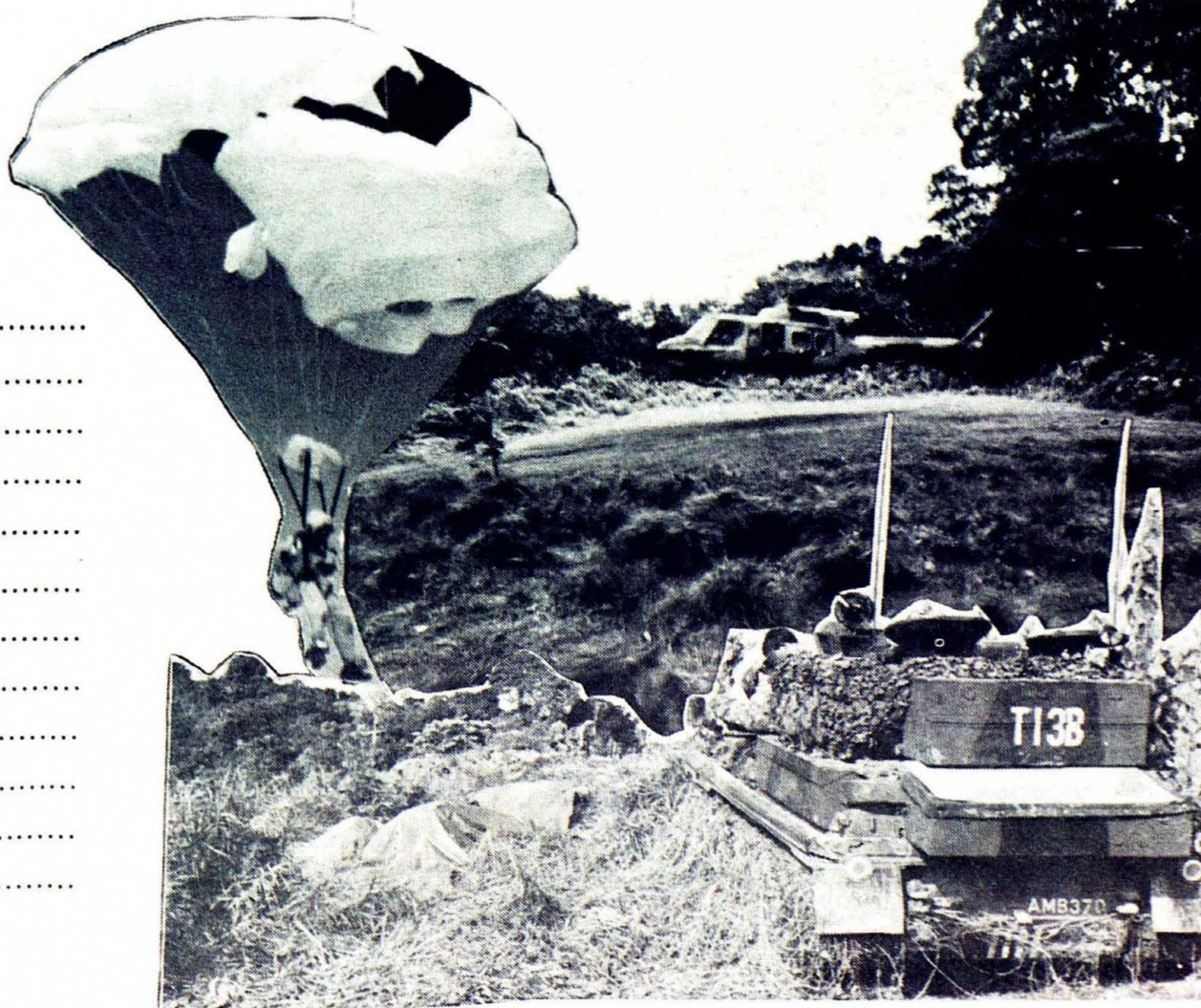
No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh Lahir : Tempat Lahir :

Alamat Sekarang :

No. Telefon Rumah / Pejabat :

Tandatangan : Tarikh :



JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PENYUNTING FILEM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan kosong sebagai PENYUNTING FILEM di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam, (Bilangan Kod: 009 16—912)

Tanggagaji: C. 2-3 EB. 4 — \$1450-\$2620 sebulan.

Kelayakan:

a) Diploma dalam Cinematography dari institusi yang diakui atau kelulusan yang sebanding dengan BTEC Higher National Certificate.

ATAU

b) i) 2 mata pelajaran Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding.

ii) Berpengalaman dalam menyunting filem dan video (ENG) tidak kurang dari 5 tahun.

iii) Fasih menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

iv) Kebolehan untuk bekerja secara bersendirian ke atas tugas penyuntingan yang penting adalah perlu.

ATAU

c) i) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Penolong Penyunting Filem tidak kurang dari 5 tahun.

ii) Berpengalaman dan kebolehan yang mendalam dalam kerja menyunting filem dan video (ENG).

iii) Pengetahuan kedua-dua Bahasa Melayu dan Inggeris adalah diperlukan.

iv) Bukti kebolehan untuk bekerja secara bersendirian ke atas tugas-tugas penyuntingan yang penting adalah satu keistimewaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Bertanggungjawab kepada Penyunting Filem Kanan (Rancangan atau Berita dan Hal-Ehwal semasa) bagi tugas harian atau jangka panjang. Penyunting Filem bertanggungjawab bagi pengubahan sesuatu rancangan atau rancangan bersiri secara bersendirian di bawah arahan Pernerbit atau Penyunting Berita. Penyunting Filem/Video dikehendaki menyunting bahagian gambar dengan menggunakan peralatan High Band U-Matic.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama tiga tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah menamatkan kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan. Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 15 November, 1986.

Bil. Pendaftaran: 119/1986. (E/919/75)

PASUKAN SIMPANAN GURKHA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

NOTIS TAWARAN NO.: GRU/LOG/9D/1986

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran di Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam pada jam 12 tengah hari, hari Isnin 3 November, 1986 untuk Menjahit Pakaian Seragam bagi Pasukan Simpanan Gurkha selama dua tahun dengan harga yang ditetapkan mulai dari 1 Februari, 1987.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihidangkan dalam sampul surat biasa dan ditutup (sealed) dan ditandakan dengan "TAWARAN UNTUK KONTRAK MENJAHIT

PAKAIAN BAGI PASUKAN SIMPANAN GURKHA."

3. Butir-butir mengenai pakaian seragam dan borang-borang contoh kontrak boleh didapati dari Ibu Pejabat, Pasukan Simpanan Gurkha, Perkhidmatan Sungai Akar, Jalan Muara, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

4. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pembekal-pembekal untuk membekalkan "KERUSI DAN MEJA KE JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM."

2. Keterangan-keterangan lanjut mengenai dengan penentuan barang-barang ini bolehlah didapati dari Bahagian Pendaftaran, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam, pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, dengan terang dinyatakan "MEMBEKALKAN KERUSI DAN MEJA KE JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM", dengan tidak ada tanda-tanda yang menunjukkan nama penawar di sampul surat itu. Tawaran-tawaran itu hendaklah dihantar tidak lewat dari hari Isnin 29 September, 1986 jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

4. Wang cengkera sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam, pada bila-bila masa sahaja waktu pejabat dibuka.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

KERUSI BIASA

1. Framenya dibuat daripada jenis besi/steel yang tidak berkarat.
2. Mempunyai rekabentuk yang sederhana, simple dan menarik.
3. Lukisan dan katalog yang menunjukkan rekabentuk kerusi yang hendak dibekalkan hendaklah dihidangkan bersama dengan tawaran sekali.
4. Jika kerusi ini jenis yang diimport, maka sebutan harga tawaran hendaklah harga C.I.F. dan jenis kerusi dan nama negara yang membuatnya hendaklah disebutkan.
5. Tempoh pembekalan hendaklah disebutkan.

KERUSI V. I. P.

1. Dibuat daripada jenis kayu yang baik, atau besi, jika diperbuat dari kayu ianya hendaklah treated dan tahan serta dibarnis. Mempunyai rekabentuk yang cantik, mutu yang baik dan menarik. Jenis kayu hendaklah diterangkan.
2. Mempunyai cushion alas tempat duduk, bersandar dan rehat tangan (armrest).
3. Lukisan atau katalog yang menunjukkan rekabentuk kerusi yang hendak dibekalkan hendaklah dihidangkan bersama-sama dengan tawaran sekali. Pattern dan warna cushion yang boleh didapati adalah juga dikehendaki.
4. Jika kerusi ini jenis yang diimport, maka harga tawaran hendaklah harga C.I.F. dan jenis kerusi dan buatan negara yang berkenaan hendaklah disebutkan.
5. Tempoh pembekalan hendaklah disebutkan.

MEJA

- | | (i) | (ii) |
|------------|---------------|---------------|
| 1. Panjang | 6 Kaki | 4 Kaki |
| Buka | 3 Kaki | 2 Kaki |
| Tinggi | 2 Kaki 6 Inci | 2 Kaki 6 Inci |
| Tebal Meja | 1 Inci | 1 Inci |
2. Meja yang dikehendaki adalah yang dibuat daripada jenis plywood yang baik dan berlapis dengan formica.
 3. Mempunyai 4 kaki yang dibuat dari jenis besi/steel yang baik dan tidak berkarat. Seelok-eloknya kaki meja itu ialah yang boleh dilipat dan kemas untuk disimpan.
 4. Lukisan dan katalog yang menunjukkan rekabentuk meja yang hendak dibekalkan hendaklah dihidangkan bersama-sama dengan tawaran sekali.
 5. Jika meja ini jenis yang diimport, maka sebutan harga hendaklah harga C.I.F. dan nama jenis meja dan nama negara yang membuatnya hendaklah disebutkan.
 6. Tempoh pembekalan hendaklah disebutkan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN LAUT

PEMBERITAHUAN SEBUTHARGA BIL. JL/11/86

SEBUTHARGA - sebutarga adalah diterima untuk Supply of Radio Communications and Marine Navigations Equipment.

2. Butir-butir perkakas boleh didapati semasa waktu bekerja dari Pejabat Pengarah Laut, Jabatan Laut, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

3. Sebutarga-sebutarga yang dihidangkan dalam sampul

surat bersih dan ditanda "SUPPLY OF RADIO COMMUNICATIONS AND MARINE NAVIGATION EQUIPMENT" hendaklah dialamatkan kepada:—

Pengarah Laut, Jabatan Laut, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

4. Sebutarga - sebutarga hendaklah dihidangkan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada 6 Oktober, 1986 di alamat yang disebutkan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAI, PERUBATAN DAN KESIHATAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN KECIL

TAWARAN akan diterima oleh Lembaga Tawaran Kecil Kementerian Pelajaran dan Kesihatan dan tawaran yang berkenaan bolehlah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap Kementerian Pelajaran dan Kesihatan tidak lewat dari jam 3.00 petang pada hari Rabu 1 Oktober, 1986.

Bil. Tawaran	Keterangan
DMS/76/86	Membekal dan menghantar FILMS and TAPES FOR C.A.T. SCAN
DMS/77/86	Membekal, menghantar dan komisen FIBER-OPTIC EQUIPMENTS
DMS/78/86	Membekal, menghantar dan komisen OPHTHALMOLOGICAL EQUIPMENTS
DMS/79/86	Membekal dan menghantar, memasang dan komisen 1 UNIT COUNTER ELECTRO-IMMUNOPHORESIS EQUIPMENT.
DMS/80/88	Membekal, memasang dan komisen 2 UNIT STRYKER SPINAL BED
DMS/81/86	Membekal, menghantar dan komisen 1 UNIT CENTRA-7 CENTRAFUGE
DMS/82/86	Membekal, menghantar dan komisen 3 UNIT CRASH TROLLEY WITH DEFIBRILLATOR
DMS/83/86	Membekal, menghantar, memasang dan komisen X-RAY EQUIPMENTS.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihidangkan dalam sampul surat yang bertutup ke alamat di atas dan hendaklah ditulis dengan nama tawaran berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemohon.

4. Dokumen-dokumen keterangan-keterangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Ibu Pejabat Perubatan dan Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam semasa waktu-waktu bekerja.

5. Cagaran tawaran adalah sebanyak \$100.00 bagi tiap-tiap satu tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 6 Oktober, 1986 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara:

TAWARAN BIL.: 45/1986

BRC FABRIC ELECTRICALLY CROSS WELDED STEEL WIRE MESH TO BS 1221

(a) BRC No. 65 5SWG/5SWG x 7' x 150' — 40 Rolls

(b) BRC No. 8 4SWG/9SWG x 7' x 180' — 60 Rolls

TAWARAN BIL.: 46/1986

TARPAULIN CANVAS EYELETED AND ROPED APPROXIMATELY 3 FEET INTERVAL DOUBLE END

Size 20 Ft. x 30 Ft. — 200 Nos.

TAWARAN BIL.: 47/1986

TARPAULIN NYLON PVC COATED "NYTRAP" EYELETED ROPED APPROXIMATELY 3 FEET INTERVAL AND ROPED

Size 20 Ft. x 30 Ft. — 300 Nos.

TAWARAN BIL.: 48/1986

TYRES FOR MOTORS VEHICLES

(a) Size 13.0/65 x 18 — 12 Ply Super Flotation — 30 Nos.

(b) Size 14.00 x 24 — 24 Ply "Y41" or Equivalent — 15 Nos.

(c) Size H78 x 15 Radial — 400 Nos.

(d) Size 7.50 x 20 — 12 Ply "Y20" or Equivalent — 100 Nos.

(e) Size 11.00 x 24 — 12 Ply "Y41" or Equivalent — 50 Nos.

(f) Size 12.00 x 20 — 16 Ply "Y12" or Equivalent — 200 Nos.

TAWARAN BIL.: 49/1986

PLYWOOD (WBP) WEATHER BOIL PROOFED MANUFACTURED TO BSS 1455/1972 CONSTRUCTED FROM RED MERANTI WOOD AND BONDED WITH THERMO SETTING PHEONIC ADHESIVE CONFORMING BSS 1203 GRADE B/BB

Size 4 mtr 4' x 8' — 5,000 Sheets.

TAWARAN BIL.: 50/1986

18" LAWN MOWER FITTED WITH 3.5 HP BRIGGS AND STRATTONS 4 STROKES ENGINE NO. 92902 TYRE

18" SWIG BACK CUTTING BLADES

Quantity required: 240 Nos.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1) JURUTEKNIK KAPAL TINGKAT I:

(Bilangan Kod: 036 03-595)

(Di Jabatan Perikanan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: D. 2 EB. 3 — \$650-\$1125 sebulan.

Kelayakan:

- Sijil keccekapan sebagai Pemandu Enjin Motor Kelas 2.
- Berpengalaman sebagai Juruteknik Tingkat II sekurang-kurangnya dua tahun.
- Boleh mengawasi dan menjalankan pemeliharaan serta pembaikan ke atas enjin-enjin disel (marine) yang bertenaga hingga 500 kuasa kuda (HP).
- Berkebolehan untuk menulis laporan-laporan, menyedikan senarai-senarai kerosakan di bilik enjin dan sebagainya.
- Kebolehan untuk bekerja sebagai seorang ahli dalam satu pasukan adalah sangat mustahak.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Membantu Juruteknik Kapal Tingkat Khas ke atas pemeliharaan dan perjalanan serta pembaikan jentera dan alat-alat kapal serta alat-alat yang lain di Bahagian Perikanan Laut, Jabatan Perikanan, Kementerian Pembangunan.
- Menjalankan tugas-tugas lain yang bersangkut-paut dengan kegiatan-kegiatan Bahagian Perikanan Laut, Jabatan Perikanan, Kementerian Pembangunan.

2) PENOLONG PENYUNTING FILEM:

(Bilangan Kod: 009 16-913)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan:

- Empat mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya. ATAU
- i) Satu (1) mata pelajaran di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- ii) Berpengalaman dalam operasi filem/video televisyen tidak kurang dari 5 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Akan ditempatkan di bawah Penyunting Filem Kanan (Rancangan-rancangan Umum) atau Penyunting Filem Kanan (Berita dan Hal-Ehwal Semasa) menurut pengarah yang lalu dan akan bertugas di bawah arahan seorang Penerbit atau Penyunting Berita.

3) PENYELIA HARTABENDA:

(Bilangan Kod: 009 39-113)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

- Berumur 21 tahun ke atas.
- i) Empat mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- ii) Berpengalaman dalam kerja-kerja yang berkaitan dengan penerbitan dan penyiaran adalah diperlukan sekurang-kurangnya satu (1) tahun. ATAU
- i) Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- ii) Berpengalaman dalam kerja-kerja yang berkaitan dengan penerbitan dan penyiaran tidak kurang dari 5 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Menguruskan kakitangan dan kelengkapan-kelengkapan hartabenda untuk studio-studio TV atau rakaman luar, bagi pihak Ketua Pereka.
- Berupaya mendapatkan "quotations" bagi pembelian-pembelian atau perkhidmatan hartabenda jika dikehendaki demikian oleh Penerbit (Requisition Form atau Memo), dan memprosesnya bagi memperoleh bahan-bahan selalunya melalui Ketua Pereka kepada Pegawai yang membenarkan.
- Mengambil bahagian dalam mesyuarat perancangan sebelum penerbitan bila diperlukan.
- Mempasti inventory yang teratur dan tersimpan bagi semua stor-stor.
- Mengawas dan melaksanakan aliran dan pemeliharaan hartabenda dengan cara efisien dan berkesan.
- Mencatat dan merekod semua bahan-bahan yang dikeluarkan. Juga meneliti selepas ianya digunakan dan dikembalikan. Melaporkan kepada Ketua Pereka bagi sebarang kehilangan atau kerosakan untuk makluman Penyelenggara Stor.

4) PEGAWAI LUAR: (Bilangan Kod: 009 15-909)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Penerangan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

- Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya. ATAU
- i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian V tidak kurang dari 5 tahun.
- ii) Berpengalaman dalam kerja-kerja perhubungan dengan orang ramai.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Mengatur dan membuat rancangan wayang gambar serta mengatur Jurutayang/Pemandu. Memberi syarahan di kampung-kampung yang bersangkutan dengan isu semasa perkembangan negara.

5) PELUKIS: (Bilangan Kod: 009 16-130)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Penerangan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: D. 2 EB. 3 — \$650-\$1125 sebulan.

Kelayakan:

- i) Dua mata pelajaran termasuk salah satu mata-pelajaran lukisan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
 - ii) Berpengalaman dalam bidang senilukis tidak kurang dari satu (1) tahun.
- ATAU
- i) Sijil Am Pelajaran termasuk mendapat kepujian dalam mata pelajaran lukisan atau yang sebanding dengannya.
 - ii) Berpengalaman dalam bidang senikata dan terutama sekali pernah berjaya dalam pertandingan-pertandingan melukis yang boleh dibuktikan.

Membantu kerja-kerja dalam Bahagian Unit Akhbar dan Unit Pengeluaran visual dan juga dalam Bahagian Perhubungan Awam dalam bidang melukis.

Am:

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 1 November, 1986.

(E/2179/85)

Bilangan Pendaftaran: 114/1986.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN LAUT

PEMBERITAHUAN TAWARAN BIL.: JL/9/1986

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembuat-Pembuat Kapal yang sah sahaja bagi mereka, membina dan mengirih sebuah KAPAL KOREK KARGO "RAMPED" BERGERAK SENDIRI.

2. Tugas-tugas am kapal ialah untuk mengangkut kenderaan ringan dan/atau alat perkakas di pelabuhan, sungai-sungai, kuala-kuala dan lain-lain bagi maksud pembaikan dan rawatan.

3. Butir-butir lengkap tawaran dan syarat-syarat am kontrak boleh didapati oleh pembuat-pembuat kapal atau wakil-wakil yang disahkan dengan pembayaran cagaran tawaran \$400.00 bagi setiap permohonan semasa waktu-waktu bekerja dari Pengarah Laut, Jabatan Laut, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

4. Penawar yang berjaya dikehendaki membuat satu perjanjian kontrak yang tersusun dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

5. Tawaran-tawaran, yang mestilah dihadapkan dalam sampul surat biasa bertanda "TAWARAN BAGI KAPAL KARGO 'RAMPED' BERGERAK SENDIRI" di sebelah atas kiri, hendaklah dibagikan kepada dua:

- Bahagian tawaran yang berkaitan dengan perdagangan dan kewangan dialamatkan kepada: Pengerusi, Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
- Buku-buku panduan, katalog-katalog dan contoh-contoh (jika ada) dialamatkan kepada: Pengarah Laut, Jabatan Laut, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

6. Semua tawaran hendaklah sampai di alamat-alamat yang dinyatakan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 13 Oktober, 1986.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah tidak terikat bagi menerima tawaran yang murah atau sebarang tawaran.

SEBAGAI PEMBANTU TEKNIK KANAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan kosong sebagai PEMBANTU TEKNIK KANAN di Jabatan Polis Diraja Brunei, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Bilangan Kod: 072 03-992

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Ke'ayakan:

- Berumur tidak kurang dari 21 tahun.
- City & Guilds Technician Certificate (T3) atau yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 6 tahun dalam salah satu bidang yang berikut:—
- i) Pemeliharaan alat-alat hubungan radio (HF hingga UHF);
- ii) Pemeliharaan alat-alat 'digital electronic';
- iii) Pemeliharaan alat-alat 'microwave';
- iv) Mengetuai satu kumpulan pekerja-pekerja membuat kerja-kerja di luar memasang alat-alat seperti radio, antenna system, AC Generators dan sebagainya.

ATAU

- Ordinary National Diploma (HND) atau yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 5 tahun dalam salah satu bidang seperti yang disebutkan di para (b) i, ii, iii dan iv di atas.

ATAU

- City & Guilds Technician Certificate parts II dan III (T5) atau yang sebanding dengannya dalam bidang yang berkaitan seperti yang disebutkan di para (b) i, ii, iii, dan iv di atas.

ATAU

- Higher National Diploma (HND) atau yang sebanding dengannya dalam bidang-bidang yang berkaitan seperti yang disebutkan di para (b) i, ii, iii, dan iv di atas.

ATAU

- Kelulusan dan pengalaman yang bersesuaian yang mencukupi serta mempunyai quality dan mempunyai minat untuk berkhidmat dengan Jabatan Polis Diraja adalah mendapat keutamaan.

Syarat-syarat Lantikan:

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara

berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elauan pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25% daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 6 November, 1986.

Bil. Pendaftaran: 115/1986.

(E/444/77)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

Syarat-syarat Tawaran

- TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, di Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari hari Isnin 20 Oktober, 1986.

- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperoleh dari Pejabat Procurement, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bolkliah Kem, semasa hari-kerja bekerja (Isnin hingga Jumaat).

- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjuk tajuk tawaran

sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Pejabat Procurement, Bolkliah Kem. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran adalah dikehendaki bagi tawaran seperti yang diiklankan.

BIL.: P/RC/80
MEMBEKAL: 2 YEARS
RUNNING CONTRACT
FOR UNDERTAKING
OF AGENCY FUNCTIONS ON BEHALF OF ROYAL BRUNEI ARMED FORCES FOR THE PROCUREMENT OF VEHICLE SPARES. SPECIAL TO TYPE TOOLS. PUBLICATIONS AND FOR A PERIOD TWO YEARS.
Cagaran: \$150.00.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di Institut Pendidikan Sultan Hassan Bolkiah

PERMOHONAN adalah di-
pelawa daripada pemohon-
pemohon yang terdiri dari
rakyat Kebawah Duli Yang
Maha Mulia Paduka Seri Ba-
ginda Sultan dan Yang Di-
Pertuan Negara Brunei Da-
russalam untuk memenuhi
jawatan-jawatan kosong yang
berikut di Institut Pendidikan
Sultan Hassan Bolkiah,
Kementerian Pelajaran dan
Kesihatan, Negara Brunei
Darussalam.

1. PEGAWAI PERPUSTAKAAN:

(Bilangan Kod: 028 19
— 120)

Tanggungjawab: D. 3 EB. 4-5
— \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan:

a) 4 mata pelajaran di Pe-
ringkat Biasa Sijil Am Pe-
lajaran atau yang seban-
ding dengannya.

ATAU

b) i) Sedang dan telah ber-
khidmat sebagai Pem-
bantu Perpustakaan ti-
dak kurang dari 5 ta-
hun.

ii) Satu (1) mata pelajaran
di Peringkat Biasa Sijil
Am Pelajaran atau yang
sebanding dengannya.

c) Pernah mengikuti kursus
dalam bidang perpustakaan
dalam bidang pengkatalog-
an.

Tugas-tugas dan Tanggung-
jawab:

a) Membantu kerja-kerja Pe-
gawai Perpustakaan Ka-
nan.

b) Mengawasi satu-satu ba-
ghagian dalam perpustakaan.

c) Mengkatalog, mengkelas
dan mengindeks bahan-ba-
han perpustakaan.

d) Memelihara, menyusun
buku-buku dan kad-kad
katalog.

e) Menjawab pertanyaan
pembaca dan membantu
pengguna untuk mendapat-
kan bahan rujukan.

f) Menyediakan bibliografi
perpustakaan.

g) Memilih buku-buku dan
menyediakan pesanan stok.

2. PEMBANTU
PERPUSTAKAAN:

(Bilangan Kod: 028 19
— 121)

Tanggungjawab: D. 1 EB. 2-3
— \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan:

a) 2 mata pelajaran termasuk
Bahasa Melayu Peringkat
Biasa dalam Sijil Am Pe-
lajaran atau yang seban-
ding dengannya.

ATAU

b) i) Sijil Rendah Pelajaran
Brunei atau yang seban-
ding dengannya.

ii) Mempunyai pengalaman
kerja-kerja perpustakaan
tidak kurang dari 3 ta-
hun.

iii) Pernah mengikuti kur-
sus dalam bidang per-
pustakaan merupakan
satu kelebihan.

3. PENJILID:

(Bilangan Kod: 028 92
— 625)

Tanggungjawab: D. 1 EB. 2-3
— \$530-\$1125 sebulan.

Kelayakan:

a) i) Satu (1) mata pelajaran
Peringkat Biasa Sijil Am
Pelajaran atau yang se-
banding dengannya.

ATAU

b) i) Sijil Rendah Pelajaran
Brunei atau yang seban-
ding dengannya.

ii) Berpengalaman dalam
kerja-kerja menjilid bu-
ku-buku dan majalah.

Lain-lain Syarat:

Ujian bertulis akan diada-
kan jika perlu

4. PEMBANTU MAKMAL:

(Bilangan Kod: 028 05
— 437)

Tanggungjawab: D. 1-2-3 EB.
4-5 \$530-\$1,625 sebulan.

Kelayakan:

Satu (1) mata pelajaran
Sains Peringkat Biasa Sijil
Am Pelajaran Brunei atau
yang sebanding dengannya.

5. PEMBANTU URUSAN RUMAH TANGGA:

(Bilangan Kod: 028 13
— 276)

Tanggungjawab: D. 1 EB. 2 —
\$530-\$820 sebulan.

Kelayakan:

a) Satu (1) mata pelajaran di
Peringkat Biasa Sijil Am
Pelajaran atau yang seban-
ding dengannya.

b) Berumur di antara 20
hingga 35 tahun.

Tugas-tugas:

Untuk membantu tugas-tu-
gas Pensyarah di Bahagian
Sains Urusan Rumah tangga.

Am:

Calon-calon yang berjaya
bagi satu-satu jawatan yang
dipohonkan mestilah bersedia
untuk bertugas bila-bila masa
dikehendaki di luar masa pe-
kerjaan biasa atau bekerja
secara bergilir (shift) atau
semasa cuti awam dan juga
hendaklah bersedia untuk ber-

tugas di mana-mana sahaja di
Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah
diingatkan supaya mencatat-
kan nama jabatan serta
bilangan kod di dalam borang
permohonan mereka. Borang
permohonan tanpa catatan
bilangan kod yang berkenaan
tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang
sedang berkhidmat dengan
Kerajaan hendaklah meng-
hantar permohonannya melai-
lui Ketua Jabatannya dan
Ketua Jabatan itu hendak-
lah menyertakan bersama-
sama dengan permohonan ini
satu Laporan Sulit dan satu
salinan Rekod Perkhidmatan
yang lengkap.

Permohonan mestilah di-
penuhi dalam dua salinan
borang yang boleh didapati
daripada Pejabat Suruhanjaya
Perkhidmatan Awam, Negara
Brunei Darussalam dan borang
tersebut hendaklah dikemban-
kan bersama-sama dengan
salinan surat-surat akuan dan
sijil-sijil kepada Setiausaha,
Suruhanjaya Perkhidmatan
Awam, Tingkat 5, Bangunan
SPA, Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 22 Oktober,
1986.

(E/1362/86)
Bil. Pendaftaran: 108/1986.

KENYATAAN TAWARAN

PUSAT TAHANAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Ke-
wangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari jam
12.00 tengah hari, pada hari Isnin 29 September, 1986 bagi membekalkan barang-barang
makanan yang belum dimasak (UNCOOKED RATIONS) untuk orang-orang tahanan di
Pusat Tahanan, Jerudong, Negara Brunei Darussalam.

Barang-barang yang hendak dibekalkan adalah seperti berikut: —

1. Beras	satu pound	(e) Pisang	satu pound
2. Ikan Hidup No. 1/2	"	(f) Anggur	"
3. Udang Hidup	"	26. Gula putih	"
4. Daging Kerbau	"	27. Kicap	satu botol
5. Ayam (cabut bulu)	"	28. Sos Lada	"
6. Sayur Daun (sawi, bayam, lobak, kangkung dll)	"	29. Sos Tomato	"
7. Sayur Buah (kacang pan- jang, timun, petola, labu manis dll)	"	30. Cuka	"
8. Ubi Kentang	"	31. Minyak Makan	satu pound
9. Roti Paun	"	32. Garam	"
10. Beras Pulut	"	33. Belacan	"
11. Tepung Gandum	"	34. Asam Jawa	"
12. Telur Ayam	sebij	35. Rempah Serbuk	"
13. Orange Squash	satu pound	36. Lada Putih	"
14. Sirap (manisan)	"	37. Rempah Kunyit	"
15. Kopi Cap Bas	"	38. Aji No Moto	"
16. Teh Lipton	"	39. Cili Hidup	"
17. Susu Cap Junjung (pekat)	"	40. Cili Kering	"
18. Milo	"	41. Halia	"
19. Horlick	"	42. Bawang Merah	"
20. Nescafe	"	43. Bawang Besar	"
21. Mentega Golden Churn	"	44. Bawang Putih	"
22. Peanut Butter	"	45. Kacang Hijau	"
23. Jem	"	46. Ubi Manis atau lain-lain jenis ubi	"
24. Kaya	"	47. Kelapa Tua	sebij
25. Buah-buahan: —	"	48. Rokok 555	satu batang
(a) Apple	sebij	49. Macis	satu kotak kecil
(b) Limau	"	50. Susu Everyday	satu pound
(c) Pear	"	51. Susu Nespray	satu pound
(d) Lai	"	52. Susu Lactogen	"
		53. Susu Dumex	"

2. Pembekalan ini adalah untuk selama satu tahun mulai dari 1 November, 1986 hingga
31 Oktober, 1987.

3. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak
akan dilayan.

4. Mutu dan banyaknya barang-barang yang dibekalkan itu mestilah memuaskan hati
Penguasa Pusat Tahanan dan jika barang-barang itu tidak memuaskan, maka ia akan di-
kembalikan kepada pembekal dan digantikan dengan yang baru atau yang lebih baik
dengan harga yang sama. Daging mestilah tidak termasuk lemak dan tulang.

5. Semua barang-barang mestilah sampai ke Pejabat Pusat Tahanan, Jerudong tidak lewat
daripada jam 7.30 pagi pada tiap-tiap hari.

6. Pembekal boleh diberhentikan atau memohon berhenti dengan salah satu pihak dengan
memberi dua bulan notis secara bertulis.

7. Penerangan-penerangan lanjut dan borang tawaran bolehlah didapati dari Pejabat
Pusat Tahanan, Jerudong pada tiap-tiap hari waktu pejabat dibuka.

8. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan berlak
(sealed) serta ditulis dengan terang: "PEMBEKALAN MAKANAN UNTUK PUSAT
TAHANAN, JERUDONG", tanpa menunjukkan identiti pemborong.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang
Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang
paling rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL.: PPL/59/1986

TAWARAN-tawaran akan di-
terima oleh Pengerusi Lem-
baga Tawaran Kecil, yang
beralamat Kementerian Pem-
bangunan, Tingkat Tiga,
Bangunan Kementerian Pem-
bangunan, Jalan Lapangan
Terbang Lama, Berakas, Ban-
dar Seri Begawan, Negara
Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND
DELIVERY OF SER-
VICE FUSE CUTOUT.

Tarikh tutup: 20 Oktober,
1986.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan pe-
nerangan-penerangan yang
lanjut bolehlah diperolehi dari
Jabatan Perkhidmatan-Per-
khidmatan Elektrik, Lapangan
Terbang Lama, Jalan Berakas,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/140/1986

TAWARAN-tawaran akan di-
terima oleh Pengerusi Lem-
baga Tawaran Kecil, yang
beralamat Kementerian Pem-
bangunan, Tingkat Tiga,
Bangunan Kementerian Pem-
bangunan, Jalan Lapangan
Terbang Lama, Berakas, Ban-
dar Seri Begawan, Negara
Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY OF
PLASTIC CONTAIN-
ERS.

Tarikh tutup: 15 Oktober,
1986.

Cagaran: \$100.00.

Dokumen-dokumen dan pe-
nerangan-penerangan yang
lanjut bolehlah diperolehi dari
Jabatan Perkhidmatan-Per-
khidmatan Elektrik, Lapangan
Terbang Lama, Jalan Berakas,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/238/1986

Tajuk kerja: PEMASANG-
AN HAWA DINGIN
UNTUK RUMAH PER-
LINDUNGAN KAPAL
TERBANG DI P.L.T.B.

Tarikh tutup: 1 Oktober,
1986 (hari Rabu).

Jam: 12.00 tengah hari.

Kelayakan pemborong: Ke-
las "A" atau "B" (Hawa
Dingin).

Cengkeram: \$200.00.

Dokumen-dokumen tawaran
dan penerangan-penerangan

yang lanjut bolehlah diper-
olehi dari Perkhidmatan-Per-
khidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/MTB/248/1986

TAWARAN-tawaran akan di-
terima oleh Pengerusi Lem-
baga Tawaran Kecil, yang
beralamat Kementerian Pem-
bangunan, Tingkat Tiga,
Bangunan Kementerian Pem-
bangunan, Jalan Lapangan
Terbang Lama, Berakas, Ban-
dar Seri Begawan, Negara
Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND
DELIVERY OF HOUSE
SERVICE CUTOUT.

Tarikh tutup: 15 Oktober,
1986.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan pe-
nerangan-penerangan yang
lanjut bolehlah diperolehi dari
Jabatan Perkhidmatan-Per-
khidmatan Elektrik, Lapangan
Terbang Lama, Jalan Berakas,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran adalah
dipelawa untuk "Membekal-
kan Pakaian Seragam untuk
Kakitangan Jabatan Perubatan
dan Kesihatan" bagi ta-
hun 1987 — 1988.

2. Tawaran-tawaran hendak-
lah dimasukkan di dalam
sampul surat yang bertutup
dengan ditulis: —

DMS/AC/12/86 "MEM-
BEKALKAN PAKAIAN
SERAGAM UNTUK KA-
KITANGAN JABATAN
PERUBATAN DAN KE-
SIHATAN, KUALA BE-
LAIT".

Tawaran-tawaran itu hen-
daklah dimasukkan ke dalam
peti tawaran yang terletak di
Bangunan Kementerian Ke-

wangan, Tingkat Empat, Ja-
lan James Pearce, Bandar
Seri Begawan, tidak lewat
dari hari Isnin 6 Oktober,
1986 jam 12.00 tengah hari.

3. Borang mengenai tawaran
bolehlah diperolehi di Ibu
Pejabat, Jabatan Perubatan
dan Kesihatan, Bandar Seri
Begawan, Negara Brunei Da-
russalam

4. Cengkeram sebanyak —
\$200.00 (Tunai).

5. Kerajaan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan Yang
Di-Pertuan Negara Brunei
Darussalam tidak terikat un-
tuk menerima tawaran yang
lebih murah atau seumpama-
nya

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan
PERALATAN ONE LIBRARY COMPUTER SYSTEM.

2. Dokumen tawaran dan penerangan lanjut boleh didapati
dari Pejabat Pengarah Institut Teknologi Brunei, Jalan
Muara, sewaktu pejabat dibuka.

3. Mereka yang berminat untuk memberikan tawaran dikehendaki
membayar cagaran sebanyak \$100.00 tunai
sewaktu mengambil dokumen tawaran. Cagaran ini akan
dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya setelah
mereka menghantar tawaran yang jujur.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat
yang ditutup tanpa menunjukkan identiti pembekal dan
ditanda dengan "ITB/12/86 — TAWARAN PERALAT-
AN ONE LIBRARY COMPUTER SYSTEM COM-
PRISING", dan dialamatkan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan,
Tingkat Tiga,
Bangunan Jabatan Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

5. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti
Tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Tingkat 3,
Bangunan Jabatan Pelajaran, Lapangan Terbang Lama,
Berakas, Negara Brunei Darussalam. Tarikh tutup ta-
waran ialah pukul 3.00 petang hari Rabu 24 September,
1986.

6. Pembekal hendaklah menyertakan bersama salinan sijil
Pendaftaran Perniagaan.

7. Tawaran-tawaran yang tidak mempunyai penerangan
yang lengkap atau yang diterima lewat dari masa dan
tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei
Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran
yang termurah atau lain-lain tawaran.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. i) PEMANDU
TINGKAT II:
(Bilangan Kod: 108 98 — 504)
(Di Kementerian Per-hubungan)

Tanggagaji: F. 3-4 EB. 5 — \$550-\$700 sebulan.

ii) PEMANDU:
(Bilangan Kod: 036 98 — 505)
(Di Jabatan Perikanan, Kementerian Pambangunan)

Tanggagaji: F. 3-4-5 EB. 6 — \$550-\$790 sebulan.

Kelayakan:
a) Berumur di antara 20 hingga 40 tahun dan hen-

daklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.

b) Mereka mestilah pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di dakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.

c) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas 11 (sebelas) dan mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

2. i) PENJAGA:
(Bilangan Kod: 098 58 — 939)
(Di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

ii) PENJAGA:
(Bilangan Kod: 036 58 — 939)
(Di Jabatan Perikanan, Kementerian Pambangunan)

iii) PENJAGA MALAM:
(Bilangan Kod: 036 58 — 941)

(Di Jabatan Perikanan, Kementerian Pambangunan)

Tanggagaji: F. 1-2 EB. 3 — \$445-\$590 sebulan.

iv) TUKANG KEBUN/PEMBERSIH/BURUH:
(Bilangan Kod: 036 62 — 748)

(Di Jabatan Perikanan, Kementerian Pambangunan)

Tanggagaji: F. 1-2-3 EB. 4 — \$445-\$650 sebulan.

Kelayakan:

a) Berumur di antara 20 hingga 45 tahun dan tahu menulis dan membaca.

b) Berbadan sihat dan telah mempunyai pengalaman sebagai Penjaga/Penjaga Malam/Tukang Kebun/Pembersih/Buruh.

c) Tinggal di kawasan yang berdekatan merupakan satu kelebihan.

Am:

Calon-calun yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati

daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan

Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 30 Oktober, 1986.
(E/1138/86)

Bil. Pendaftaran: 109/1986.

Pembetulan

IKLAN bagi jawatan Pengendali Mesin Pengatur Huruf Tingkat I (Bilangan Kod: 078 92-171) di Jabatan Percetakan, Kementerian Undang-Undang, Negara Brunei Darussalam dikeluarkan Pelita Brunei pada Rabu 17 September, 1986 muka surat 11 para (a) (i) yang mana sepatutnya dibaca: —

Sijil Penuh Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya. dan bukannya:

Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran di tingkat empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6 Oktober, 1986.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama perkara-perkara yang ditawarkan tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Bandaran, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL.: 2/1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pembekal-pembekal tempatan untuk membekalkan perkara berikut bagi satu musim selama 12 bulan:

MEMBEKALKAN KARUNG PLASTIC SAMPAH/AYAM KEPADA LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen boleh didapati dari Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan di masa pejabat dibuka sehingga hari Sabtu 4 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL.: 3/1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong tempatan untuk perkara berikut bagi satu musim selama 12 bulan:

MEMBUAT PAKAIAN SERAGAM BAGI KAKITANGAN JABATAN LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen boleh didapati dari Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan di masa pejabat dibuka sehingga hari Sabtu 4 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL.: 4/1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong tempatan untuk melaksanakan perkara berikut bagi satu musim 12 bulan:

TAWARAN DOBI BAGI RUMAH PERSINGGAHAN KERAJAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen boleh didapati dari Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan di masa pejabat dibuka sehingga hari Sabtu 4 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

a. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, di Cawangan Pembelian, Bangunan Depoh Logistik, Bolkliah Kem, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 10 November 1986.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Procurement, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bolkliah Kem, semasa hari-hari bekerja Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjuk tajuk tawaran

seperti mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Cawangan Pembelian, Bolkliah Kem. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran bagi tiap-tiap satu tajuk adalah sebanyak \$100.00.

BIL.: PROC/T/228/1986
MEMBEKAL: ELECTRIC COOKER

BIL.: PROC/T/229/1986
MEMBEKAL: VEHICLE SPARES LOT 2

BIL.: PROC/T/230/1986
MEMBEKAL: ARDRON PRODUCTS

BIL.: PROC/T/231/1986
MEMBEKAL: LOCK

MORTICE.

BIL.: PROC/T/232/1986
MEMBEKAL: CHEVRON BLACK BACKGROUND

BIL.: PROC/T/233/1986
MEMBEKAL: STRAP WRIST WO

BIL.: PROC/T/234/1986
MEMBEKAL: MARINE PAINT

BIL.: PROC/T/235/1986
MEMBEKAL: GEAR BOX ASSEMBLY

BIL.: PROC/T/236/1986
MEMBEKAL: FLANEL-LETE

BIL.: PROC/T/237/1986
MEMBEKAL: CUP AND SAUCER COFFEE

BIL.: PROC/T/238/1986
MEMBEKAL: POWER

SUPPLY WITH OPTIONS 240 AND 907 INCLUDE

BIL.: PROC/T/239/1986
MEMBEKAL: PERSONAL TWO RADIO BCC 410

BIL.: PROC/T/240/1986
MEMBEKAL: VRM 5080 TRANSCEIVER 50W

BIL.: PROC/T/241/1986
MEMBEKAL: CHAIR EASY CANE

BIL.: PROC/T/242/1986
MEMBEKAL: SUN BLIND

BIL.: PROC/T/243/1986
MEMBEKAL: ALTER-NATOR

BIL.: PROC/T/244/1986
MEMBEKAL: STENCIL CUTTING MACHINE

BIL.: PROC/T/245/1986
MEMBEKAL: ENGINE TEST BED

BIL.: PROC/T/246/1986
MEMBEKAL: DISTRI-BUTOR COMPLETE

BIL.: PROC/T/247/1986
MEMBEKAL: GUN SIDE COVER

BIL.: PROC/T/248/1986
MEMBEKAL: TUBE FLUORESCENT SINGLE PIN 40 WATTS X 4'

BIL.: PROC/T/249/1986
MEMBEKAL: BEACON BE 375 S.A.R.B.E.5

BIL.: PROC/T/250/1986
MEMBEKAL: AERIAL EXTENSION LEAD

BIL.: PROC/T/251/1986
MEMBEKAL: MILITARY EQUIPMENT

BIL.: PROC/T/252/1986
MEMBEKAL: MILITARY CLOTHING

BIL.: PROC/T/253/1986
MEMBEKAL: M100P INTERCOM SYSTEM.

Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang didapati dijual dengan harga yang lebih rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang-barang yang berikut di bawah ini bermula pada 17 September 1986.

BANDAR SERI BEGAWAN

SOTONG KERING (besar) \$14.00 sekati:

1. Kedai Kim Eng Company
54 Jalan Sultan.

KACANG TANAH \$1.20 sekati:

1. Kedai Chop Ken Ken
B2 Jalan Robert.

TEPUNG MAKAN (cap prima) 60 sen sekati:

1. Kedai Kim Eng Company
54 Jalan Sultan.

LAKSA PUTIH (sailing boat) 90 sen sekati:

1. Kedai Chop Ken Ken
B2 Jalan Robert.

2. Kedai Chop Kian Lee
A4 Jalan Robert.

SERIA

SOTONG KERING (besar) \$16.00 sekati:

1. Kedai Chop Koh Seng Heng
17 Jalan Sultan Omar Ali.

KACANG TANAH 65 sen sekati:

1. Kedai Hui Guan
48 Jalan Bunga Kuning.

2. Kedai Haji C. A. Muhammad
51 Jalan Bunga Kuning.

TEPUNG MAKAN (cap prima) 65 sen sekati:

1. Kedai Chin Siong Hin
3 Jalan Sultan Omar Ali.
2. Kedai Chop Koh Seng Heng
17 Jalan Sultan Omar Ali.

LAKSA PUTIH (sailing boat) 80 sen:

1. Kedai Chung Fatt
7 Jalan Sultan Omar Ali.

KUALA BELAIT

SOTONG KERING (besar) \$14.00 sekati:

1. Kedai Teo Hiang Hing
45 Jalan Pretty.

KACANG TANAH \$1.40 sekati:

1. Kedai Yick Yuan
3 Jalan Pretty.

TEPUNG MAKAN (cap prima) 60 sen sekati:

1. Syarikat M. Haji
Chinese Chamber of Commerce.

LAKSA PUTIH (sailing boat) 75 sen sekati:

1. Kedai Teo Hiang Hing
45 Jalan Pretty.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 326 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: AD506/1701
SEKOLAH RENDAH KAMPONG LUBOK PULAU,
TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 327 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: AD406/1501
SEKOLAH RENDAH KAMPONG PANCHONG,
TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 328 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AR/23900
MEMBINA PEMBENTUNG KOTAK SERTA LEN-
CONGAN JALAN DI BATU 7½ DAN BATU 10½
JALAN TEMADA, TEMBURONG, NEGARA BRU-
NEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 2 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 6 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 329 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 84AR/084
PEMBINAAN SUMP KONKRIT TETULANG,
PARIT, LANTAI KONKRIT BAGI TAPAK
PERUSAHAAN JABATAN KERJA RAYA YANG
BARU DI KAMPONG SINARUBAI, DAERAH
BRUNEI-MUARA, NEGARA BRUNEI DARUS-
SALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 September, 1986.

Tarikh tutup: 29 September, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 330 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/PTN033
PEMBINAAN UNIT PEMBIAKAN DAN BANGSAL
GELAS UNTUK TANAMAN BAGI JABATAN
PERTANIAN KAMPONG RIMBA, NEGARA BRU-
NEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 September, 1986.

Tarikh tutup: 29 September, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 331 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Bahan-bahan Binaan Bangunan Perkakas Rumah dan Lain-lain sahaja untuk:

PROJEK No.: 86AB/009117
MEMBEKALKAN ALAT-ALAT PERKAKAS RU-
MAH, KAIN, KACA DAN LAIN-LAIN BAGI TEM-
POH LAPAN BELAS BULAN KEPADA JABATAN
KERJA RAYA, BANDAR SERI BEGAWAN, NE-
GARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 September, 1986.

Tarikh tutup: 29 September, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 332 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Bahan-bahan Binaan Bangunan/Barang-barang Besi dan Lain-lain sahaja untuk:

PROJEK No.: 86AB/00905
MEMBEKALKAN BAHAN-BAHAN BINAAN, KE-
LUARAN DAN LAIN-LAIN BARANG-BARANG
BESI BAGI TEMPOH LAPAN BELAS BULAN
KEPADA JABATAN KERJA RAYA, BANDAR
SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUS-
SALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 September, 1986.

Tarikh tutup: 29 September, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan
Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pembangunan,
Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan,
Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, di Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran

BIL: JKR 333 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Bahan-bahan Binaan Bangunan/Barang-barang Besi dan Lain-lain sahaja untuk:

PROJEK No.: 86AB/01019

MEMBEKALKAN BAHAN-BAHAN BINAAN, KE-
LUARAN, BARANG-BARANG BESI, BAHAN-
BAHAN PENGILAT, KAIN DAN LAIN-LAIN
BAGI TEMPOH LAPAN BELAS BULAN KE-
PADA JABATAN KERJA RAYA, BANDAR SERI
BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 September, 1986.

Tarikh tutup: 29 September, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 334 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Perabot sahaja untuk:

PROJEK No.: 86AB/01017

MEMBEKALKAN TILAM, TILAM, BANTAL DAN
KUSIN GETAH JENIS BUIH BAGI TEMPOH
LAPAN BULAN KEPADA JABATAN KERJA
RAYA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA
BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 September, 1986.

Tarikh tutup: 29 September, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 335 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Perabot sahaja untuk:

PROJEK No.: 86AB/01014

MEMBEKALKAN KELAMBU-KELAMBU, TILAM,
TILAM DAN BANTAL-BANTAL KAPUK BAGI
TEMPOH LAPAN BELAS BULAN KEPADA JA-
BATAN KERJA RAYA, BANDAR SERI BEGAWAN,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 September, 1986.

Tarikh tutup: 29 September, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 336 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Kayu Balak dan lain-lain yang bersangkutan sahaja untuk:

PROJEK No.: 86AB/009116

MEMBEKALKAN FORMICA, PLYWOOD, MAS-
TERBOARD, MAGNETIC, WHITEBOARD, PA-
PAN HIJAU, HARD AND SOFTBOARD, GUM
FORMICA, SHELLAC JERNIH, UBAT KAYU
DAN BAHAN-BAHAN PENGILAT, BAGI TEM-
POH LAPAN BELAS BULAN, KEPADA JABATAN

KERJA RAYA, BANDAR SERI BEGAWAN, NE-
GARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 September, 1986.

Tarikh tutup: 29 September, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 337 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Kayu Balak sahaja untuk:

PROJEK No.: 85AB/00965

MEMBEKALKAN KAYU BERUBAT DAN TIDAK
BERUBAT BAGI TEMPOH LAPAN BELAS BU-
LAN KEPADA JABATAN KERJA RAYA, BAN-
DAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DA-
RUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 September, 1986.

Tarikh tutup: 29 September, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 338 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Cat yang diluluskan oleh Jabatan Kerja Raya sahaja untuk:

PROJEK No.: 85AB/00904

MEMBEKALKAN CAT BAGI TEMPOH LAPAN
BELAS BULAN KEPADA JABATAN KERJA RA-
YA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRU-
NEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 September, 1986.

Tarikh tutup: 29 September, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 339 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/009122

MEMBAIKI SEPENUHNYA DAN MENCAT SE-
MULA KESELURUHAN BANGUNAN KLINIK
DAN RUMAH KEDIAMAN UNTUK BIDAN
YANG SEDIA ADA DI LIMAU MANIS, BRUNEI
II, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 September, 1986.

Tarikh tutup: 1 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 340 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang berkemahiran untuk:

PROJEK No.: 86AB/LBB004

MEMBAHARUI SISTEM PANCUTAN AIR DI
KAWASAN GERAI MAKAN DI JALAN RESI-
DENCY, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 September, 1986.

Tarikh tutup: 1 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 341 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/24900

JAMBATAN KONKRIT TETULANG MENYE-
BERANGI SUNGAI GADONG BERHADAPAN
DENGAN STESAN JANAKUASA ELEKTRIK
GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 2 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 6 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 342 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AW/23800

SUNGAI MULAUT IMPROVEMENT, NEGARA
BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 13 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap:

Tingkat Tiga,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan
Bangunan Jabatan Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada tiap-tiap hari Rabu. (Seperti tarikh yang ditetapkan).

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama perkara yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan seperti tersebut:—

Kepada:

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan
Tingkat Tiga,
Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:—

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
	2.00 petang — 3.00 petang
Isnin dan Sabtu	8.00 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil.	Keterangan	Cagaran	Tutup
1. TDR/48/86	Membekal dan Menghantar Original OCE Paper, Transparencies	\$100.00	8 Okt.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN KEMENTERIAN PELAJARAN DAN KESIHATAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran di tingkat empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama perkara yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:—

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Tingkat 4,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Pelajaran, di Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:—

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
	2.00 petang — 3.00 petang
Isnin dan Sabtu	8.00 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil.	Keterangan	Cagaran	Tutup
1. TDR/63/86	Membekal dan menghantar Duplicating Paper	\$500.00	13 Okt.

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 343 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/22000

PEMBINAAN KONKRIT TETULANG, KALBAT
KONKRIT TETULANG DAN SUMP BAGI BANDARAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUASA, WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

SURAT KUASA PESAKA No. 184/1986

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Hadizah binte Haji Sulaiman kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Sulaiman bin Damit yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 30 September, 1986 jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 11 September, 1986.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PASUKAN SIMPANAN GURKHA (GRU/LOG/10B)

MEMBEKALKAN
MAKANAN ANJING
KEPADA PASUKAN
SIMPANAN GURKHA

1. TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam bagi membekalkan barang-barang yang berikut:—

SCIENCE DIET CANINE
PERFORMANCE —
MAKANAN ANJING
20 LBS.

Sebanyak 912 beg—hendaklah dibungkus dalam tiga beg yang tebal dan kukuh untuk mengelakkan dari kebocoran dan kesesakan dan hendaklah dibungkus dalam kotak kayu besar untuk memastikan tidak mendatangkan kerosakan sewaktu dalam perjalanan.

2. Kiriman dikehendaki sebanyak 4 kali dan hendaklah tiba di Pelabuhan Muara dalam tempoh setiap 3 bulan. Kiriman pertama dikehendaki tiba pada 15 Mac, 1987.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BILANGAN RANCANGAN
P 5B0056/86

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas 'A' atau 'B' yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan Kabinet 7 dan 19, Jalan Kebangsaan — Ibusawat Utara.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Negara Brunei Darussalam di Kementerian Kewangan Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 27 Oktober, 1986.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda "IBUSAWAT UTARA — PEMBI-
NAAN BAGI KABINET 7 DAN 19 — PROJEK P 5B0056/86"

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran \$200.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi hari Sabtu 18 Oktober, 1986 di Tingkat Bawah, Telephone House, Jalan Sultan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 4 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 8 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 344 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/009123

MEROBOH BANGUNAN-BANGUNAN/RUMAH-RUMAH LAMA YANG SEDIA ADA DI SEKOLAH INGERIS BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 4 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 8 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 345 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AD502/0200

MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT TIGA (3) TCN TIPPER TRUCK, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 4 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 8 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 346 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AD502/0200

MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT WATER TANKER NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 4 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 8 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN INSTITUT PENDIDIKAN SULTAN HASSANAL BOLKIAH, GADONG NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL.: IPSHB/L/6/(27)

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap:

Kementerian Pelajaran dan Kesihatan,
Tingkat Tiga,
Bangunan Jabatan Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Selasa, 7 Oktober, 1986.

2. Membekal dan Menghantar alat-alat Pandanga Dengar.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama perkara yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong, dan ditujukan kepada:

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan,
Tingkat 3,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas, Negara Brunei Darussalam.

5. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Institut Pendidikan Sultan Hassanol Bolkih, Gadong, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:—

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
	2.00 petang — 3.00 petang
Isnin dan Sabtu	8.00 pagi — 10.00 pagi

6. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$100.00 (Seratus Ringgit Sahaja). Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

SERAHKAN WATIKAH PERLANTIKAN

NEW YORK. — Wakil Tetap Negara Brunei Darussalam ke Bangsa-Bangsa Bersatu, Tuan Yang Terutama Awang Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Mohd. Yusof telah selamat menyerahkan watikah perlantikkannya kepada Tuan Yang Terutama Tuan Javier Perez De Cuellar, Setiausaha Agung Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu.

Majlis penyerahan watikah perlantikan itu telah berlangsung di kediaman rasmi Tuan Yang Terutama Tuan Javier Perez De Cuellar di Bandaraya, New York di sini pada hari Ahad 31 Ogos yang lalu.

Ketibaan Tuan Yang Terutama telah dialu-alukan oleh Pemangku Ketua Protokol, Awang Alain Dick yang kemudiannya memperkenalkan Chief De Cabinet, Tuan Virendra Dayal, kepada Tuan Yang Terutama.

Selepas itu, Tuan Yang Terutama Awang Ahmad memperkenalkan pegawai-pegawai Perwakilan Negara Brunei Darussalam ke PBB kepada Tuan Yang Terutama Tuan Javier Perez De Cuellar.

Di akhir majlis Tuan Yang Terutama Awang Ahmad dan Tuan Yang Terutama Tuan Javier Perez De Cuellar telah mengadakan rundingan empat mata.

Turut mengiringi Tuan Yang Terutama di majlis pada hari itu ialah dua orang pegawai Perwakilan Negara Brunei Darussalam ke PBB. Mereka ialah Pengiran Sallehuddin bin Pengiran Haji Mohd. Yusof, Setiausaha Pertama dan Awang Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar, Setiausaha Kedua.

Tuan Yang Terutama Awang Ahmad ialah bekas Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Republik Filipina.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan watikah perlantikan kepada

Tuan Yang Terutama pada 4 Ogos yang lalu.

Sementara itu, Yang Dimuliakan Pehin Udana Khatib Ustaz Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Republik Indonesia telah juga selamat menyerahkan watikah perlantikkannya kepada Tuan Yang Terutama Jeneral Soeharto, Presiden Republik Indonesia.

Penyerahan watikah perlantikan itu telah dilaksanakan di Istana Merdeka, Jakarta pada 6 September yang lalu.

Yang Dimuliakan Pehin Udana Khatib Ustaz Awang Haji Badaruddin sebelum memegang jawatan tersebut, ialah bekas Pengarah Pusat Dakwah Islamiah.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan mengurniakan watikah perlantikan kepada Yang Dimuliakan Pehin Udana Khatib Ustaz Awang Haji Badaruddin pada 26 Ogos yang lalu.



MENTERI Pembangunan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman telah mengadakan lawatan ke Australia dari 31 Ogos hingga 6 September yang lalu untuk meninjau beberapa perusahaan di negara tersebut.

Yang Dimuliakan Pehin dengan disertai oleh Datin Edah telah memulakan lawatan ke negara itu dengan melawat Perth, ibu negara, di barat Australia dan setelah itu melawat Queensland, Victoria dan New South Wales.

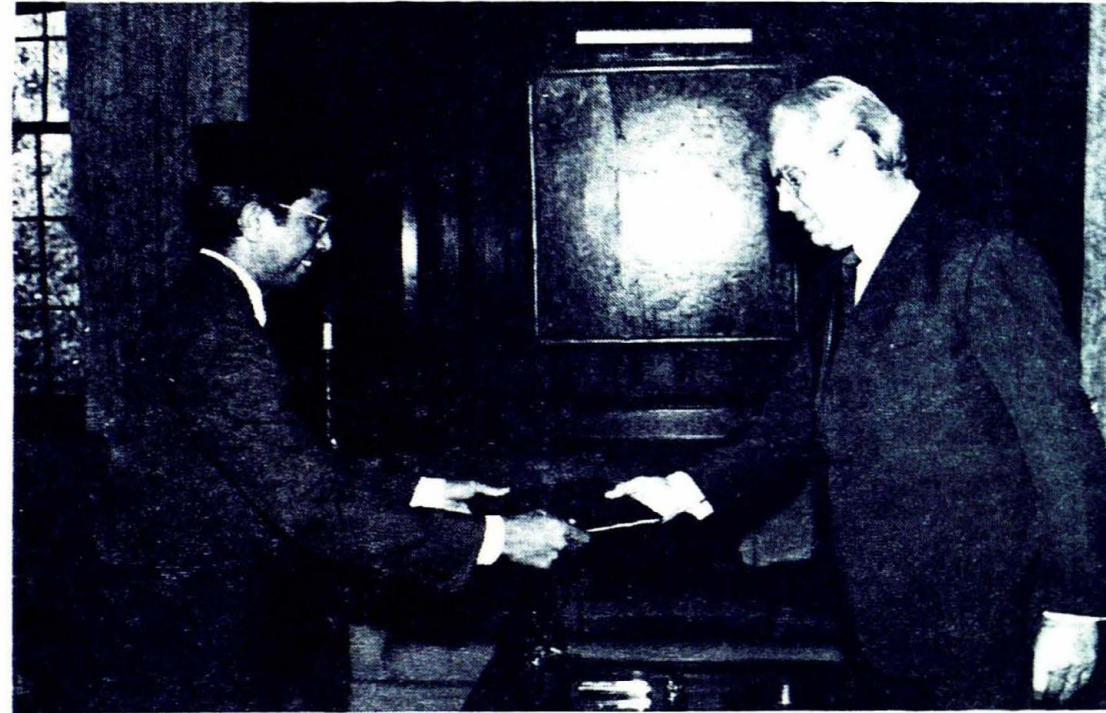
Di Perth Yang Dimuliakan Pehin dialu-alukan dalam satu majlis makan tengah hari yang diberikan oleh Menteri Perdagangan Australia, Tuan John Dawkins.

Yang Dimuliakan Pehin juga melawat institusi-

institusi akademik, makmal-makmal penyelidikan dan kilang-kilang.

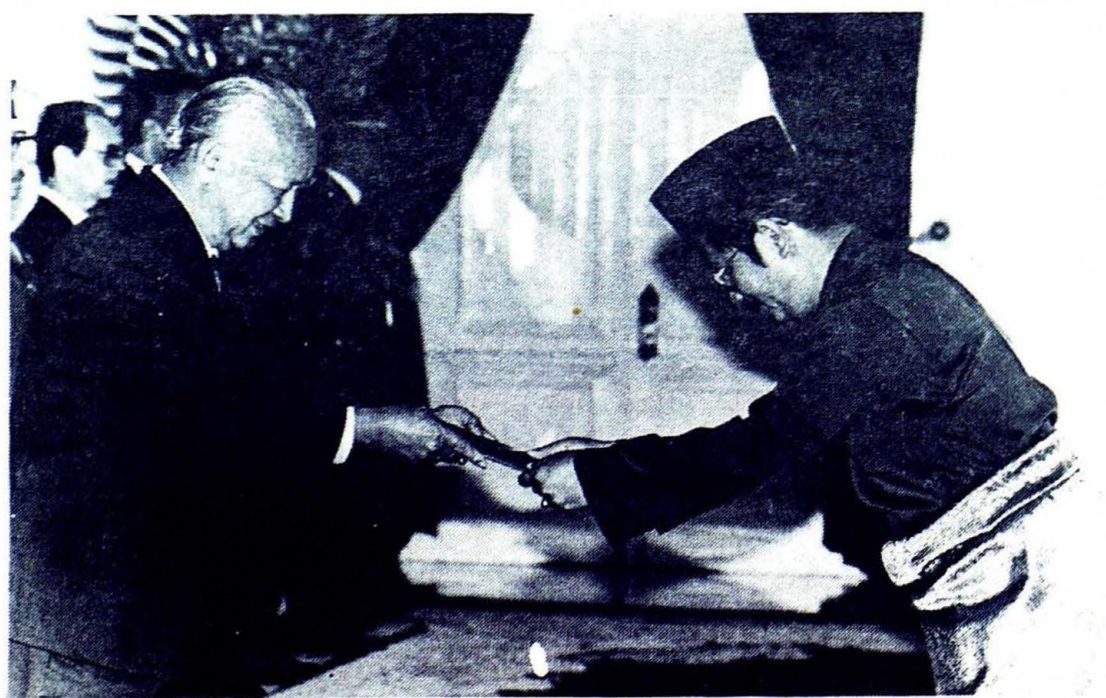
Di samping itu Yang Dimuliakan Pehin juga mengadakan perundingan dengan beberapa orang menteri negara dan eksekutif-eksekutif perniagaan termasuk ahli-ahli Pengurusan Telekom, iaitu agensi perhubungan yang dipunyai oleh Kerajaan Australia.

Gambar atas kelihatan Ketua Eksekutif Telekom Australia (Antarabangsa) Berhad, Tuan Ken Loughnan menghadiahkan sebuah buku sejarah telekom Australia kepada Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman ketika Yang Dimuliakan Pehin melawat Pusat Penjualan Telekom Melbourne. Berita dan gambar ihsan Suruhanjaya Tinggi Australia ke Negara Brunei Darussalam.



TUAN Yang Terutama Awang Ahmad, Wakil Tetap Negara Brunei Darussalam ke PBB menyerahkan watikah perlantikan kepada Tuan Yang Terutama Tuan Javier Perez De Cuellar, Setiausaha Agung Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (atas).

YANG Dimuliakan Pehin Udana Khatib Ustaz Awang Haji Badaruddin, Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Republik Indonesia menyerahkan watikah perlantikan kepada Tuan Yang Terutama Jeneral Soeharto, Presiden Republik Indonesia (bawah). — Gambar ihsan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri.



Tingkatkan pendapatan negara

Dari muka 1

Raya Mukim Labi pada 21 September lepas. Lebih daripada 200 orang penduduk di Mukim Labi mengahadirinya.

Mukim Labi meliputi kawasan Kampong Labi 1, Kampong Labi 2, Menderam Besar, Rampayoh, Teraja, Tenanjor dan Menderam Kecil.

“Usaha-usaha mempelbagaikan sektor ekonomi ini adalah perlu diungkapkan segera bagi negara kita terutama dalam keadaan ekonomi dunia mengalami kemelesetannya lebih-lebih lagi pasaran minyak dunia yang tiada menentu yang menyebabkan harga minyak jatuh ke paras yang mendukacitakan kita sebagai negara pengedar dan pengeksport minyak di rantau ini,” kata Pengiran Badaruddin.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan, katanya lagi, akan tetap terus bertanggungjawab memberikan keutamaan kepada rakyat dan penduduk negara kita di bidang perkembangan dan kemajuan sosial sesuai dengan kedudukannya sebagai negara yang sedang membangun.

Pengiran Badaruddin menambah, walau bagaimanapun adalah suatu perkara yang amat berpatutan jika seluruh lapisan masyarakat menceburkan diri sepenuhnya di dalam usaha-usaha Kerajaan meningkatkan lagi pendapatan negara melalui projek-projek

mempelbagaikan ekonomi kita.

Majlis perjumpaan penerangan ini adalah merupakan aktiviti Jabatan Penyiaran dan Penerangan dalam usaha memberikan maklumat dan penerangan yang betul kepada rakyat dan penduduk negara kita, di samping menerima maklum balas dari rakyat dan penduduk dan sebagainya.

Pengiran Badaruddin berkata, Kerajaan telah pun menubuhkan beberapa Jawatankuasa Petugas Khas bagi meneliti dan menilai berbagai aspek perkembangan dan kemajuan negara bagi mengenal pasti berbagai-bagai projek berfaedah yang menguntungkan rakyat dan negara.

Pengarah Penyiaran dan Penerangan yang juga selaku Yang Dipertua Majlis Belia-Belia Brunei Darussalam itu berharap sebaik-baik sahaja projek projek di bidang sosial dan ekonomi khususnya dilaksanakan, seluruh lapisan masyarakat khususnya golongan belia di negara kita ini akan dapat memberikan sumbangan bererti lagi penuh positif dengan melibatkan diri sepenuhnya sebagai tenaga kerja dan pelaksana projek-projek berkenaan.

Beliau berkeyakinan Mukim Labi akan dapat dijadikan Mukim contoh dalam usaha-usaha gigih Kerajaan mempelbagaikan ekonomi negara.

“Rancangan Kemajuan Negara yang baru ini akan mencapai matlamatnya seperti yang diharapkan apabila

rakyat dan penduduk negara kita menyedari sepenuhnya akan sumbangan yang boleh mereka berikan kepada projek-projek yang akan dilaksanakan nanti,” tambah beliau.

Majlis itu juga dihadiri oleh pegawai-pegawai kanan dari 10 buah jabatan Kerajaan termasuklah Pengawal Imigresen dan Pendaftar Taraf Kebangsaan, Dato Paduka Haji Abidin.

Majlis ini telah menerima banyak kemusykilan dari penduduk mukim. Antaranya, memohon supaya diadakan klinik yang sesuai bagi keperluan penduduk Mukim Labi yang kian hari bertambah jumlahnya.

Pegawai Perubatan Daerah, Dr Haji Ahmad bin Dato Abdullah menjelaskan bahawa Jabatan Perubatan dan Kesihatan telah pun merancang untuk membina sebuah klinik yang baru di Mukim Labi yang nanti akan menempatkan tenaga-tenaga kerja yang mencukupi di samping perkakas-perkakas yang lain.

“Klinik yang sedang dirancang ini akan menggantikan klinik yang ada sekarang yang pihak kita menyedari sudah agak tua,” tegas Dr Haji Ahmad.

Manakala itu Pegawai Tanah Kanan Daerah Belait, Pengiran Ismail bin Pg. Haji Hashim menerangkan, sebarang kemusykilan mengenai dengan Lesen Tumpangan sementara (T.O.L) ini perlulah dirujuk kepada peraturan baru mengenainya yang dikuatkuasakan pada 1 Ogos 1986.